Влада – Радам !

Голос України



Газета Верховної Ради України № 171 (921) ♦ П'ятниця, 9 вересня 1994 року ♦ Ціна договірна

Парламент повинен подбати

8—9 вересня в Україні перебуває офіційна делегація з п'яти сенаторів США, очолювана сенатором Патріком Джозефом Лехі.

Учора Голова Верховної Ради України Олександр Мороз прийняв американських сенаторів. На зустрічі обговорювалися проблеми економіки України, можливого співробітництва, розробки спільної програми дій.

Як сказав нашому кореспондентові пан Лехі, конгресмени приїхали грунтовно вивчити кризову ситуацію в Україні.

Він підкреслив, що уряд США з особливим інтересом ставиться до розв'язання економічних проблем в Україні. Проте найближчим часом вона може розраховувати лише на приватні інвестиції. Але парламент повинен подбати про створення сприятливого чинного законодавства.

Цзян Цземінь: Україна має стати мостом між Європою і Азією

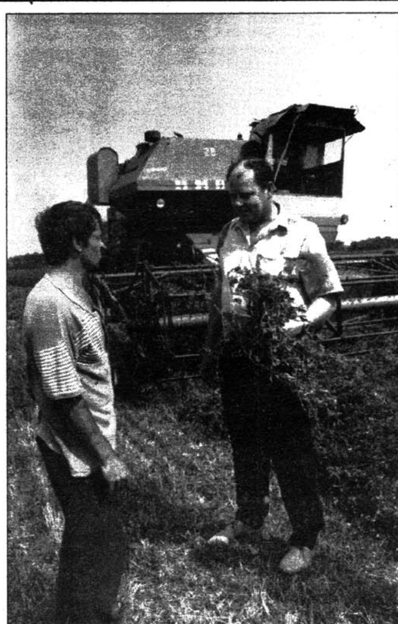
Учора завершився третій день перебування в Україні Голови КНР Цзян Цземіня. Програма візиту, попри те, що це був день від'їзду, була вельми насичена.

Голова КНР Цзян Цземінь відвідав Інститут електрозварювання імені Є.О.Патона, де ознайомився з сучасними розробками українських учених. У ході зустрічі було обговорено ряд важливих проблем можливого співробітництва українських і китайських науковців у галузі електрозварювання.

Голова КНР висловив надію, що вчені обох країн знайдуть спільні точки інтересу.

Потім відбулася офіційна церемонія проводів високих гостей біля Маріїнського палацу.

О 15 годині Голова КНР Цзян Цземінь китайським спецлітаком відбув до Парижа.







ЯКЩО ЗДАВ, ЩО ОДЕРЖАВ?

У колгоспі імені Кірова Генічеського району на Херсонщині обжинки відсвяткували вже давно. Як завжди, пекли коровай з нового врожаю, потім механізатори повели свою техніку на поля інших господарств району. Допомагали по-сусідськи, чим могли.

Обжинки відсвяткували, та роботи в господарстві не поменшало, особливо в голови Геннадія Корнієнка. Як взяти у держави гроші за здану продукцію, як розв'язати питання заготівлі кормів, як завершити будівництво житла для молоді? Та хіба ж про все розкажеш...

На знімках: голова колгоспу Геннадій Корнієнко з комбайнером Сергієм Михайловим; тракторист Петро Єфимчук; завідувачка пекарні Ольга Дубовик.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Продиктовано в номер

На сесії ВР Криму: президент залишає зал засідань, але після перерви з'являється

У складній політичній ситуації 7 вересня продовжила роботу після парламентських канікул перша сесія ВР Криму. У депутатів не було особливих заперечень проти порядку денного, запропонованого президією ВР Криму. Вирішено насамперед розглянути питання «Про проект Закону Республіки Крим »Про приведення Закону РК «Про президента РК» у відповідність до Конституції РК», «Про проект Закону РК «Про Конституційний суд Криму» і «Про рішення Севастопольської міськради від 23 серпня 1994 р. «Про надання м. Севастополю російського статусу». Намічено також прийняти звернення до Державної думи РФ і Верховної Ради України про необхідність участі Республіки Крим у підготовці і підписанні широкомасштабного україно-російського договору.

(Закінчення на 2-й стор.)

Довженковим садом

На честь 100-річного ювілею видатного кінорежисера, сценариста, письменника Олександра Довженка у столичному кінотеатрі його імені 8—10 вересня проводять урочисті благодійні свята. Вони організовані Головним управлінням культури столиці та фірмою «Київкіно». У кіновечорі, що відбувся вчора, взяли участь відомі українські та російські актори, учасники кіноакторського фестивалю «Сузір'я», виступили майстри мистецтв України. На кіносвяті демонстрували художньо-публіцистичний фільм «Золоті ворота», створений кінорежисером, дружиною і соратником Довженка Юлією Солнцевою.

Протягом наступних двох днів шанувальники українського кіно зустрінуться з відомими артистами і переглянуть художній фільм «Поема про море», створений за сценарієм Довженка Юлією Солнцевою, і документальні фільми: «О. Довженко. Роздуми після життя» та «Із саду Довженка».

Заява прес-служби Міністерства оборони України

5 вересня ц.р. у засобах масової інформації було розповсюджено інтерв'ю міністра оборони Російської Федерації Павла Грачова, в якому порушено питання взаємовідносин з новим керівництвом Міністерства оборони України.

Звертає на себе увагу неприпустима з точки зору логіки розвитку дружніх відносин двох держав — особливо напередодні зустрічі двох Президентів — спроба втручання у кадрову політику військового відомства сусідньої держави, «розстановки» кадрів та їх оцінки.

Прес-служба Міністерства оборони України уповноважена заявити про готовність нового керівництва налагодити конструктивне багатопланове співробітництво між військовими відомствами двох держав. У той же час варто підкреслити, що кадрову політику в Міністерстві оборони України провадитимуть з урахуванням передовсім професійних якостей, патріотизму і вміння відстоювати інтереси національної безпеки України.

Поранено українського солдата

За повідомленням прес-служби Міноборони України, під час чергової перестрілки між силами боснійських сербів та мусульман поблизу населеного пункту Зировач у колишній Югославії внаслідок кулеметного обстрілу сил ООН за підтримання миру поранено сержанта Василя Чекмезова, військовослужбовця 60-го спеціального українського батальйону. Йому зроблено операцію в американському шпиталі у Загребі. Стан пораненого задовільний. Йому буде надано матеріальну допомогу і евакуйовано.

Квартири повертає СБУ

Вперше в Україні Чернігівське обласне управління СБУ подало позов у Деснянський райсуд про виселення п'яти сімей керівників обласного центру з незаконно отриманих ними квартир. Не бажаючи розголосу, частина з них добровільно здала ордери. Працівники СБУ готують ще ряд таких позовів.

Замах на оперативника

Одного ранку сильний вибух стривожив мешканців ужгородського мікрорайону «Шахта». Злетів у повітря автомобіль марки «Фіат», що належав одному з оперативних працівників управління по боротьбі з організованою злочинністю. Сам водій чудом залишився живий, але одержав значні опіки (80 відсотків) — у тяжкому стані його доставлено в реанімаційне відділення лікарні. Все це сталося на очах дружини та дитини, яких оперативник, що перебував у відпустці, мав кудись підвозити.

Порушено кримінальну справу, розпочато слідство.

З цього приводу МВС України виступило з заявою, в якій різко засуджує теракт щодо начальника відділу боротьби з міжнародною злочинністю Головного управління боротьби з організованою злочинністю МВС України по Закарпатській області майора міліції В.Балеги. У заяві говориться, що замах на життя В.Балеги — свідчення того, що злочинний світ кинув виклик державі і народу, що це — спроба залякати правоохоронців. «На цей цинічний виклик ми вживемо заходи адекватного характеру... Для цього у нас є достатньо можливостей .

...За нами закон, за нами підтримка народу», — говориться в заяві.

Олександр Мороз про результати поїздки до Стамбула

«Однією з головних проблем, яку необхідно вирішити країнам, що входять до економічного співтовариства причорноморських держав, є їхні торговельні відносини, у першу чергу, приведення їх стандартів до єдиних, реорганізація всієї системи торгівлі, особливо пов'язаної з використанням транспорту. Необхідна єдина система використання транспорту. В цьому є нагальна потреба. І це питання я ставив на конференції в Стамбулі», — сказав Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. Протягом двох днів він перебував у Стамбулі, де брав участь у конференції мерів і губернаторів столиць причорноморських країн.

Олександр Мороз повідомив, що на конференції також обговорювались питання зниження військового протистояння в Чорноморському басейні, зменшення в принципі військового потенціалу причорноморських країн. Серйозною проблемою залишається і візовий режим, який потребує спрощення. У напрямі забезпечення нормальних контактів між громадянами, підприємствами, організаціями парламенти причорноморських країн повинні зробити відповідні кроки, прийняти необхідні законодавчі акти.

Глава парламенту України повідомив, що він як президент Причорноморської асамблеї з економічного співробітництва звернувся до парламентів всіх країн регіону із закликом внести свої пропозиції до плану роботи асамблеї і щодо вирішення наявних проблем.

На сесії ВР Криму: ПРЕЗИДЕНТ ЗАЛИШАЄ ЗАЛ ЗАСІДАНЬ, АЛЕ ПІСЛЯ ПЕРЕРВИ З'ЯВЛЯЄТЬСЯ

(Початок на 1-й стор.)

Депутат Петро Моргунов запропонував внести до порядку денного питання «Про внесення змін і доповнень до Конституції РК». Проти цього різко заперечив присутній на сесії президент Республіки Крим Юрій Мєшков. Назвавши це «спробою змінити лад», Мєшков далі продовжив: «Це питання вирішене народом Криму. Громадяни проголосували за нинішнього президента. Дана спроба — спроба спричинити протиборство гілок державної влади республіки». Ю. Мєшков висловив незадоволення тим, що закони, прийняті Верховною Радою, не подають на підпис президентові, знову порушив питання про необхідність надання йому «указного права».

Більшістю голосів питання про зміни в Конституції було внесено до порядку денного. На знак протесту Ю. Мєшков покинув зал засідання ВР Криму.

Сесія також розгляне питання про невиконання указу президента і постанови ВР Криму стосовно несення служби призовниками півострова лише на території автономії.

Усього до порядку денного сесії ввійшло 11 питань. Останнє — звіт президента Республіки Крим Ю. Мєшкова про підсумки закордонних відряджень. До речі, саме цього від президента вимагали депутати ще напередодні парламентських канікул, але потім, зваживши на прохання Ю. Мєшкова, вирішили відкласти це на пізніший час.

Обговорення змін Конституції йшло досить бурхливо. Ось що заявили деякі депутати.

Сергій Нікулін: «Зосередження влади у руках тільки президента Криму загрожує демократичним перетворенням у Криму». Тетяна Рябчикова: «Конституцію, як і будь-який конституційний закон, не повинні приймати під одну людину. Ні про які зміни конституційного ладу у поправках до Конституції не йдеться».

Потім на сесії було оголошено двогодинну перерву, під час якої відбулися наради депутатів у фракціях.

Проект закону РК «Про внесення змін і доповнень до Конституції РК» прийнято у першому читанні. Одна із поправок свідчить про те, що Конституційний, Верховний і Арбітражний суди, прокурора автономії і суддів призначає ВР Криму (було: призначає ВР Криму з подання президента РК).

Під час обговорення другого питання «Про проект Закону РК «Про проведення Закону «Про президента РК», у відповідність до Конституції Республіки Крим» слово взяв президент, який після перерви з'явився у залі засідань. Він сказав, що виключати із закону положення про те, що «президент є главою держави» сесія не має права, як не має права взагалі вносити поправки до Закону. «Це може зробити лише народ, який дав президентові мандат», — заявив Ю. Мєшков. — І якщо ви внесете запропоновані комісіями зміни до Закону, у мене є право звернутися до народу, бо зміни, згідно з проектом Закону, антиконституційні, антинародні... Цей антиконституційний переворот не пройде! Лише народ може вирішити питання: кому піти, а кому залишитися — мені як президентові чи ВР Криму».

Сергій Цеков, голова ВР Криму, зауважив: «Не йдеться про ліквідацію якоїсь гілки влади, президент як був, так і залишиться, залишається і його повноваження відповідно до Конституції Республіки Крим».

Більшістю голосів Закон прийнято. Вилучено слова, «президент є главою держави», а також положення про те, що президент має право призначати глав міських та районних адміністрацій.

Сесія продовжує роботу.

Олександр ПІЛАТ.

Схід, як відомо, річ тонка, а східний ринок — ще й серйозна

Незабаром відбудеться офіційна зустріч президентів України і Росії. Як відомо, основна її мета — підписання широкомасштабного договору про співробітництво і партнерство між нашими державами. А що думає з цього приводу президент Міжнародного фонду гуманітарних і економічних зв'язків України та Російської Федерації Вітольд Фокін? Адже головним завданням цієї організації, підтримуваної владою обох країн, — саме й є розвиток зв'язків України та Росії.

— Якщо говорити про договір, — сказав Вітольд Павлович, — який мають підписати глави двох держав, то, звичайно, він потрібен нам, як кисень для дихання. Відсутність його — це відсутність нормальних умов для життя обох держав. На жаль, і до цього часу є політики, які цього не розуміють і, що називається, безоглядно виступають проти нормалізації відносин з нашим північним сусідом.

Ця метушня дуже небезпечна. Ми вже достатньо погралися в «піжмурки», проводячи східну політику за принципом — хто кого. На словах ми виступали за дружбу з Росією, на ділі — йшли до самоізоляції, що призвело, зрештою, до втрати 65 відсотків східного ринку. Це катастрофа. Молода держава не може вижити за таких умов.

Для нас важлива не буква договору, а його суть. Адже нормальні взаємовідносини сусідів — основа ділового, взаємовигідного партнерства.

Само собою зрозуміло, що до договору, якої б форми, зрештою, він не набув, не повинна просочитися ідея «старшого брата».

Крім того, я переконаний, що хоч би який хороший був підготовлений договір, цінність його визначається не красивими дипломатичними фразами, а результатами реалізації, конкретним наповненням статей і положень.

На превеликий жаль, підписані раніше договори та угоди між нашими державами практично не виконувалися. Не хотілося б, щоб і нинішній договір спіткала така ж доля. Тому я віддаю перевагу угодам і контактам на урядовому рівні, на рівні регіонів, окремих товаровиробників, фінансово-промислових груп.

Саме тоді співробітництво може набути конкретних форм і матиме реальний шанс вийти за рамки голих декларацій. Тільки в такому разі постають механізми матеріальної і юридичної відповідальності «високих договірних сторін».

— У своїх виступах ви постійно підкреслюєте, що Фонд стоїть на позиціях реальних програм. Що конкретно ви маєте на увазі?

— Це означає, що вже давно минув час політичного романтизму, настала гостра необхідність тверезої прагматичної політики. І особливо у сфері економіки.

У нас багато тріскотні з приводу економічної безпеки держави і мало розуміння того, що ця безпека полягає перш за все у стабільному існуванні конкретних товаровиробників, у стабільності законів для них.

Ще два роки тому було зрозуміло, що без тісного співробітництва з підприємствами та організаціями Росії, без чесного ділового партнерства на принципово новій взаємовигідній основі з економічної кризи Україну не вивести.

Першим завданням, за розв'язання якого взявся створений моїми однодумцями Фонд гуманітарних і економічних зв'язків України з Російською Федерацією, — створення багатофункціональної банківської мережі, щоб якомога скоріше налагодити проходження платежів між підприємствами обох країн. Це дасть змогу уникнути кабальної залежності від державних фінансових структур, їхньої непередбачуваної поведінки. Але головне — це забезпечити нормальний ритм роботи підприємств-суміжників. Не таїна, що за повного розриву міжреспубліканських зв'язків РФ у змозі забезпечити себе приблизно 70 відсотками кінцевого продукту. Казахстан — уже вдвічі менше, а Україна — лише 15 відсотками. Треба думати, перш ніж рубати сук, на якому сидимо!

Звичайно, реалізувати будь-який великий проект неможливо наскоком. Ми довго і ретельно готувалися і, нарешті, здійснили перший визначальний крок. 4 серпня у Дніпропетровську відбулися збори засновників головного банку Фонду. В перспективі — створення фінансово-промислових груп і забезпечення їх зв'язку з зарубіжними фінансовими інститутами.

Фонд також серйозно займається залученням іноземних інвестицій. Але двома словами розповісти про всі економічні програми Фонду важко. Скажу лише, що понад 30 підприємств — членів Фонду — уже відчули реальну допомогу у справі виробництва. І це, мабуть, важливіше, ніж самореклама.

18 серпня я взяв участь у засіданні засновників українсько-російської фінансово-промислової вугільної компанії. Вона береться за розв'язання надзвичайно важливої проблеми постачання російського вугілля для енергетичного і особливо металургійного комплексу в Україні. Це досить солідний обсяг в 15—20 мільйонів тонн на рік. Звичайно, прикро, окрім решти, завозити в Україну ще й вугілля за наявності незавантаженої потужності підприємств. Але іншого виходу немає. Треба шукати шляхи взаєморозрахунків за постачання паливом, в тому числі, можливо, за рахунок постачання електроенергії до Росії (в розрахунках за вугілля).

Найближчими днями ми разом з керівництвом УСПП проведемо переговори з товаровиробниками Красноярського краю. Там може народитися кілька досить перспективних проектів. Зокрема, щодо лісу і кольорової металургії, хімії, машинобудування. Ось така праця і може стати реальним наповненням статей і пунктів нового договору між Україною і Росією.

— У назві Фонду на першому місці слово — гуманітарний...

— Ми, справді, надаємо гуманітарним проблемам великого значення. Крім того, Фонд за своєю метою — благодійний. Особливе місце у розроблюваних нами програмах займають охорона здоров'я, екологія (перш за все проблеми ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи), освіти, навчання молоді. Але в усього цього має бути непоганий економічний старт.

— Не можу втриматися, Вітольде Павловичу, від такого запитання. Ви відомий політичний діяч, великий знавець економіки. Чи не могли б ви двома словами висловити своє бачення економічного стану України та його поліпшення?

— Стан нашої економіки видно кожному, навіть далекому від тонких хитросплетінь народногосподарського комплексу. Сьогодні його руки й ноги скуто паралічем кредитно-фінансової системи. І я не боюся ще раз повторити, що це зроблено штучно, тонко організовано. Адже стримуючи взаєморозрахунки і перекриваючи кредитний «кисень», легше розорити і пустити з молотка, продати у чиїхось інтересах за безцінь промислові гіганти.

Непослідовність реформ, шарахання з одного боку в інший стримує економічне відродження України, відокремлює її розвиток від інших країн, і зокрема Росії, де приватизацію вже фактично завершено.

Зараз група вчених під егідою нашого Фонду розробила методологію системного управління економікою і завершила роботу над концептуальними основами програми реформування і розвитку економіки України.

— Ще одна програма виходу із кризи?

— Підкреслюю, цю програму підготовлено не державними структурами, а групою незалежних учених, експертів. Вони використали кращий досвід світової економіки. Цей документ не лише визначає, що необхідно робити для скорішого відродження економіки України, а й дає механізм, як це робити. В основі цієї програми лежать такі засади, як державна незалежність України, економічна безпека, міжнародна інтеграція.

Закінчу тим, з чого почав. Будь-яка держава десятиліттями веде боротьбу за ринки збуту, щоб завоювати своє місце «під сонцем». А ми до цього часу радіємо, що самі їмо своє сало. Єдиний шлях нашого виживання — терміново створити з іншими країнами, і перш за все з Росією, енергетичні, транспортні, сировинні, експортно-імпортні лінії зв'язку. Цим займається сьогодні і наш Фонд, і в цьому ми вбачаємо перспективу.

Інтерв'ю вела Л. ОКСАМИТНА.

Хто перший прокладає дорогу, той по ній і йде

Реформи, які здійснює уряд Китайської Народної Республіки, її Голова Цзян Цземінь назвав побудовою соціалізму з китайською специфікою, а спеціалісти в усьому світі визначають їх як китайське диво. Щоправда, Голова КНР Цзян Цземінь, який дав прес-конференцію для вузького кола журналістів кількох українських видань — Укрінформу, УТ-1, «Правды Украины» і «Голосу України», підкреслив, що будь-яку дорогу будують люди, і вони обирають для неї курс.

На запитання кореспондента Укрінформу Олексія Петруні, чи задоволений він результатами візиту, Голова КНР Цзян Цземінь відзначив, що і сам візит, і зустрічі з Президентом Леонідом Кучмою, Прем'єр-міністром Віталієм Масолом, Головою Верховної Ради України Олександром Морозом надали україно-китайським відносинам нового імпульсу.

Я переконався, підкреслив Цзян Цземінь, що й найдосконаліші засоби зв'язку неспроможні замінити особисті й безпосередні контакти. Разом з керівниками України ми дійшли єдиної думки: відносини між нашими країнами слід будувати з устремлінням у XXI століття, послідовно поглиблювати політичне і економічне співробітництво в інтересах обох країн.

Голова КНР висловив своє захоплення Києвом, довколишньою природою, зауваживши, що осінь у столиці прекрасна, але з кожною наступною весною, він певен, завжди відбувається поворот на краще.

Зовнішня політика України підтверджує її заінтересованість у партнерських відносинах з країнами Сходу й Заходу. Тому Україну називають мостом між Заходом і Сходом. У зв'язку з цим, запитав кореспондент УТ-1 Ігор Сторожук, які перспективи співробітництва України й Китаю?

— Україна — велика європейська держава, — сказав Цзян Цземінь. — Вона має унікальні географічні, політичні, економічні можливості. Звичайно, ми прагнемо розвивати наші відносини з користю для України й Китаю і щоб це слугувало справі збереження миру.

Відповідаючи на запитання кореспондента «Голосу України» про те, як вписується оригінальна китайська модель ринкової економіки у рамки соціалістичного будівництва, Голова КНР Цзян Цземінь підкреслив, що він розглядає ринкову економіку як засіб для поліпшення життя людей.

Однак, погодився високий гість, вести ринкову економіку в умовах соціалістичного будівництва — явище безпрецедентне. Проте таку модель розвитку економіки вибрав народ відповідно до історії і традицій.

Звичайно, щоб розвивати ринкові відносини, слід інтегруватися до міжнародного ринку. В історії України й Китаю є спільна особливість: обидві країни здійснюють перехід від планової до ринкової економіки, що пов'язано з чималими труднощами. Але народ КНР готовий іти вперед по шляху будівництва соціалізму з китайською специфікою.

І насамкінець після протокольного часу, відведеного на прес-конференцію, Цзян Цземінь відповів на ще одне запитання кореспондента «Голосу України»:

— Наші предки колись заклали великий «шовковий» шлях. Наші сучасники, не чекаючи рішень політиків, повторюють його, але вже під назвою «комерційного туризму». А Голова Верховної Ради України Олександр Мороз висловив ідею спорудження магістралі там, де проходив «шовковий» шлях. Як ви, пане Голово, сприйняли таку ідею? Ви оптиміст у цій справі?

— Я — оптиміст. З технічного боку тут проблем немає — була б воля народів. І я розумію Голову українського парламенту, бо хто перший прокладає дорогу, той і йде по ній перший...

Валентина ПИСАНСЬКА.

З пошти



ЯК ШВИДШЕ ВИЙТИ З ЕКОНОМІЧНОЇ КРИЗИ

Пропозиції та побажання читачів нашої газети

Хай приватизуються спершу кращі підприємства

На мій погляд, реформи підуть і становище можна буде поліпшити, якщо здійснити ось такі заходи. Прийняти закон про керівництво держпідприємствами. Адже в капіталістичних країнах адміністрацію призначають і контролюють капіталісти, при соціалізмі — райкоми, міністерства. А нині?

Щоб був стимул для приватизації, потрібно в першу чергу давати дозвіл на приватизацію (оренду, викуп) трудовими колективами тільки найкращих підприємств. Варто піти на компроміс і дозволити часткову приватизацію землі лише під підприємства. Тих, хто будуватиме потрібні Україні підприємства, слід звільняти від податків. Незавершені об'єкти та деякі нерентабельні підприємства краще продати на аукціонах або за чеки. Необхідно вдосконалити податкову систему. Якщо ми платимо таку велику ціну за електроенергію, то чому б не зняти частину податків при будівництві з монолітного залізобетону, де використовується енергія сонця та вітру?

Іван ШЕВЧУК,
інженер-будівельник.
Чернівці.

Валютний обіг — заборонити

Вихід із кризового стану економіки України, безсумнівно, у якнайшвидшому пожвавленні внутрішнього ринку. А щоб механізм ринку запрацював, необхідно не підвищувати, а почати знижувати ціни на товари. Такого зниження можна досягти, заборонивши обіг валюти всередині країни, знизивши торгові надбавки завдяки підвищенню продуктивності праці у державній торгівлі (нині у містах продавців у 1,5—2 рази більше, ніж потрібно), знизивши процентні ставки у державних та обмежився у з комерційних банках (прибутки банків не повинні перевищувати середні промислові, а високі кредитні ставки адекватно розкручують ціни). Знизити ціни можна і через зниження собівартості продукції, що, звичайно, пов'язане з розвитком безробіття та значними капіталовкладеннями у нові технології, а тому не дає швидких результатів.

А починати треба із заборони обігу валюти, що доцільно було б зробити одночасно із введенням гривні. Держава повинна регулювати ринкові економічні механізми так, щоб вони працювали на користь усього народу, а не лише окремих його прошарків.

В. ВЕРХУША,
науковий співробітник, кандидат технічних наук.
Київ.

А якщо підприємства самі визначатимуть черговість платежів?

У нинішній ситуації колишні державні банки, де сидять з картотеками державні підприємства, опинилися між двома вогнями. З одного боку, адміністрація підприємств тисне на банки, щоб із тих крихт, які надходять на розрахункові рахунки, вони оплачували платіжні доручення на матеріали, сировину, комплектуючі, на послуги залізниці та інші. З другого боку, тиснуть податкові інспекції, ревізійні управління, інспекції Пенсійного фонду, правоохоронні органи і вимагають дотримуватися порядку черговості оплати згідно з чинним законодавством. За недотримання черговості банки штрафують.

Посилює напруженість і те, що колись підприємствам дозволялося мати резерв коштів на невідкладні потреби. Тепер цей резерв не визначений жодним документом.

Хочеться вірити, що уряд і Верховна Рада звернуть увагу на ці обставини, на розміри податків, урегульованість цін, переглянуть пункти законів і окремі закони, що не виправдовують себе. Пропоную також дозволити всім підприємствам (незалежно від форм власності) самим визначати черговість платежів і відповідати за несплату податків та інших обов'язкових виплат.

Іван СТЕФУРАК,
економіст.
Коломия
Івано-Франківської області.

Зброю — на зарубіжний ринок, іноземних інвесторів — до себе

Немає потреби доводити, скільки коштів і людського інтелекту витрачається на такі шкідливі для всього людства військові цілі, на утримання і підтримання боєздатності військ. І закономірно постає питання: чи потрібні Україні збройні сили? Продаж військової техніки і зброї, відмова від подальших безглуздих велетенських витрат на утримання армії — єдино правильний вихід. Цивілізовані країни подивляться на Україну зовсім іншими очима і, природно, багато хто захоче допомогти в розвитку економіки молодій і миролюбній державі.

Потрібно домогтися, щоб Україна гарантувала цілковиту недоторканність й збереження іноземних інвестицій, приватної власності іноземного капіталу. Хай вони орендують на якийсь строк землю в Україні, будують у нас заводи і фабрики. За неодмінної умови, що українці матимуть такі самі заробітки, як і робітники країни, що буде підприємство. Народ України тільки виграє, якщо в Україні проживатимуть іноземці й надаватимуть роботу. І виробництво треба налагоджувати лише сільськогосподарське, оскільки Україна переважно аграрна країна. А складну промислову продукцію ми придбаємо у тих іноземних виробників, у котрих вона краща і з якими нам немає сенсу конкурувати.

В. МАКСИМЕНКО.
Нова Каховка
Херсонської області.

Нас урятує не дикий ринок, а планова економіка

Виробництво України настільки деградувало, що не може бути відроджене «поглибленням» монетаристських ринкових реформ, ринковими заходами воно буде зруйноване остаточно. На це має зважити новий склад українського парламенту і вплинути відповідним чином на уряд. Не існує жодних наукових доказів доцільності заміни директивної централізованої економіки економікою ринковою.

Лише відродження керованої планової економіки, системи матеріально-технічного постачання та орієнтовного збуту здатне порівняно за короткий строк стабілізувати промисловість і сільськогосподарське виробництво, покінчити з хаосом дикого ринку, зупиненням виробництва, гіперінфляцією, падінням життєвого рівня.

Г. СИДЛЯРОВСЬКИЙ,
інженер.
Одеса.

Одна розумна голова — добре, а якщо послухати багатьох?

Післямова

Останнім часом до редакції надходить усе більше й більше листів з пропозиціями, як скоріше вивести Україну з економічної скрути. І ці пропозиції, як бачите, найрізноманітніші, навіть доситьтаки суперечливі. Навіщо їх друкувати, скаже хтось. Мабуть, щоб той, хто не сушить мізки над поліпшенням становища в країні, а живе лише проблемами власного шлунка, знав: серед нас живуть ось такі невгамовні диваки. Диваки, на яких, кажуть, земля тримається, яким не все одно, що діється довкола. Та і в урядовоуправлінських колах хай знають які думки вирують у народних масах... Бо в тих багато розумних голів, до яких вочевидь варто прислухатися. Хоча б для того, щоб зіставляти з ними свої рішення і вказівки, щоб користі більше було.

Яків ГАЛЬЧЕНКО.

Село

І агроном, і поліглот

350 щасливців, які одержують повідомлення про зарахування їх студентами Житомирського сільськогосподарського інституту, пройшли через справді нелегкий відбір. Під час вступних іспитів біля двох моніторів, встановлених поруч із входом до інституту, простоювали батьки, спостерігаючи на телеекранах, як їхні діти демонструють екзаменаційним комісіям рівень своїх знань. А з динаміків лунали... англійська й німецька мови.

Річ у тім, що з ініціативи інституту вперше серед вузів подібного профілю для вступників на всі спеціальності введено обов'язковий іспит з іноземної мови. Чи потрібна спеціалістові сільського господарства англійська? Найпереконливішу відповідь на це запитання дав Борис Рудюк, який цієї весни одержав диплом про закінчення ветеринарного факультету:

— Під час навчання в інституті 9 місяців стажувався в Швеції. Як би я спілкувався з фермерами, в чиїх господарствах працював, коли б не опанував посилено англійську, а на додачу й німецьку мови? Якщо їхні фермери можуть вільно говорити англійською, то хіба завадить це нашим агрономам та зоотехнікам?

Щороку 20—30 студентів вузу та ряд викладачів виїжджають на стажування в Німеччину, Австрію, Швецію, США, інші країни. Часті гості в інституті — науковці західноєвропейських держав, які виступають з лекціями, проводять семінари. Та й усім, хто працює в різних галузях сільського господарства, дедалі частіше доводиться мати справу із закордоном.

До речі, зводячи іноземну мову в ранг одного з головних предметів, інститутові довелося піти на значне розширення відповідної кафедри. Як тут не згадати докори, нібито Україна, проголосивши незалежність, взяла курс на самоізоляцію! Але ж іще в пам'ятку ті часи, коли вивчення іноземної мови у цьому вузі взагалі було факультативним, а про сільське господарство Швеції чи США студенти й викладачі знали тільки з газет.

Борис Рудюк завдяки знанню англійської побував у ролі шведського фермера і тепер добре знає, чому на півночі цієї країни корови дають по 8—10 тисяч літрів молока при жирності понад чотири з половиною відсотки. І ніякими «швидкісними рецептами» досягнення таких показників у наших умовах його не спокусиш, бо добре знає, як багато для цього треба зробити...

Олексій КАВУН.
Житомир.

Соя по імені Іванна

Дев'ять нових сортів передали у виробництво селекціонери Чернівецької державної сільськогосподарської дослідної станції. Результати випробування засвідчили, що вони мають високий генетичний потенціал і за продуктивністю не поступаються зарубіжним аналогам.

Хліборобам неодмінно сподобається середньоранній гібрид кукурудзи, який видає по 90—95 центнерів сухого зерна з гектара. Він не схильний до вилягання, стійкий до хвороб, качан легко відділяється від стебла, що полегшує механізоване збирання.

Матимуть майбутнє і сорти сої, зокрема Іванна з урожайністю 27—32 центнери з гектара, Чернівецька-8, яку з успіхом можна вирощувати як для зернових, так і для кормових цілей.

Одна з новинок адресується овочівникам. Це середньоранній салатний сорт помідорів Рогізнянський. За сприятливих умов він забезпечує по 760—770 центнерів томатів з гектара.

Василь БАБУХ.
Чернівці.

Повертаючись до надрукованого

Крапку над «і» поставить суд

У «Голосі України» 28 липня 1994 року було опубліковано виступ директора Київського ремонтно-монтажного комбінату «Ремторгустаткування» Олексія Гавриленка. У статті «Одне слово, викручуємося» йшлося про сьогоденні проблеми колективу і те, як у цей нелегкий кризовий період в економіці ремонтникам вдається триматись на плаву. Директор згадав також і про конфлікт між комбінатом і науково-виробничою фірмою «Ютам». Справа вже майже рік знаходиться у Вищому Арбітражному Суді України. Директор ремонтно-монтажного комбінату потерпілою стороною вважає свій колектив. Інший директор — НВФ «Ютам» Я.Сапожник — навпаки. Про це йдеться в листі до редакції, який ми друкуємо у скороченому вигляді.

Виступ керівника комбінату зачіпає інтереси наших працівників, які раніше працювали у державному малому підприємстві «Промторгобладнання» (одним із співзасновників якого був комбінат), тож хочемо висловити і свою точку зору на ці події.

Ми вважаємо, що за своє існування МП «Промторгобладнання» зробило не так вже й мало. Зокрема розробило документацію і освоїло випуск м'ясорубки, розробило документацію і виготовило дослідні зразки коптильної камери, шприца для начинювання ковбас, лінії для виготовлення печива, фаршомішалку тощо. Практичної допомоги від обох засновників майже не було. Попри це виробничо-технічна діяльність МП «Промторгобладнання» була досить успішна, що й викликало негативні емоції у керівництва комбінату.

Займалось МП і комерційною діяльністю, що не суперечило статуту. У спадок наше МП залишило комбінатові тисячу комплектів литва і сорок редукторів м'ясорубки, комплект апаратури для зварювання, токарний і радіально-свердлильний верстати, понад тонну мідної труби, п'ять тонн листової сталі тощо — на суму 10 млрд крб. у сьогоднішніх цінах. Хіба це нокаутуючий удар по комбінату? Скоріше — навпаки. Незрозуміло також, чому деяке обладнання, яке за документами належало нам, комбінат поспішив продавати? Хто від цього виграв?

Господарський спір між нами і комбінатом перебуває у Вищому Арбітражному Суді з січня. Спочатку справу розглянули на нашу користь, згодом наглядова колегія Вищого Арбітражного Суду тимчасово зупинила рішення суду до закінчення перевірки матеріалів справи. Після перевірки виконання рішення суду поновлене. А згодом справу передали на новий розгляд. За цей час до Вищого Арбітражного Суду, до Генпрокуратури, правоохоронних органів надійшло кілька заяв, скарг від міністерства, трудового колективу комбінату. Хіба це не тиск на суд?

Я.САПОЖНИК,
директор НВФ «Ютам».

Від редакції: Ми дали обом сторонам висловити свою точку зору на спір між ними. Чия ж правда? Відповідь на це може дати тільки Вищий Арбітражний Суд України. Тільки він.

Продиктовано в номер

Напередодні зустрічі глав урядів у Москві

7 вересня до Москви з робочим візитом прибула українська урядова делегація, на чолі з віце-прем'єр міністром України Валерієм Шмаровим, щоб узяти участь у нараді в рамках зустрічі глав урядів країн СНД.

Під час наради, яка триватиме три дні, розглядатимуть 18 міждержавних угод, що передусім стосуються реалізації договору про створення Економічного союзу. Передбачено обговорити проекти угод і положень про міждержавний економічний комітет, про створення платіжного союзу та інші.

Одними з основних документів зустрічі будуть проект меморандуму Ради глав держав СНД під назвою «Основні напрями інтеграційного розвитку співдружності незалежних держав» і проект перспективного плану інтеграційного розвитку держав СНД. Ще одна група документів стосується врегулювання питань соціального захисту та заходів щодо святкування 50-річчя Перемоги у Великій Вітчизняній війні і т. ін.

На думку членів української урядової делегації, Україна мусить якнайширше поглиблювати всебічні зв'язки з країнами СНД у межах асоційованого членства.

Роззброєння України цікавить і Норвегію

В рамках політичного діалогу по лінії зовнішньополітичних відомств України і Норвегії в Осло відбувся черговий раунд двосторонніх консультацій. Українську делегацію очолював начальник Управління політичного аналізу та планування МЗС України І.Харченко, норвезьку — заступник генерального директора політичного департаменту МЗС Норвегії А.Гютле.

Порядок денний переговорів включав широке коло питань. Зокрема проблеми зміцнення режиму нерозповсюдження ядерної зброї, контролю над озброєнням, експортного контролю, питання участі в програмі «Партнерство заради миру», миротворчих операціях ООН, діяльності НБСЄ. Відбувся зацікавлений обмін думками щодо сучасних підходів і ініціатив у галузі створення системи безпеки і стабільності в Європі.

Консультації дали змогу викласти і зблизити позиції двох сторін з питань, що становлять взаємний інтерес, і провести роботу по підготовці візиту у Київ державного секретаря МЗС Норвегії Сірі Б'єрке, який має відбутися наприкінці вересня.

Під якими прапорами воюють у Чечні

Член президії Конфедерації народів Кавказу (КНК) І. Бейлі від імені організації закликав президента Чечні Дж. Дудаєва, керівника тимчасової ради У. Автурханова та інших лідерів опозиції «знайти у собі мужність сісти за стіл переговорів і домовитися про припинення братовбивчої війни». Він сказав, що Росія повинна взяти активну участь у підготовці і проведенні переговорного процесу. Такі переговори, на його думку, можуть відбутися або в Москві, або в будь-якому іншому місці.

І. Бейлі вважає безпідставними звинувачення тимчасової ради про втручанні КНК у внутрішні справи Чечні. Він спростував заяву тимчасової ради про те, що на боці Дудаєва нібито діють найманці під прапором Конфедерації. І. Бейлі повідомив, що після війни в Абхазії організація розформувала свої збройні структури, в той самий час він не відкидає можливості, що «частина чеченців, які воювали в Абхазії під прапором Конфедерації, могли стати на бік офіційного Грозного». Проте КНК щодо цього жодних закликів та наказів не видавала, і мобілізацію добровольців не оголошувала, зазначив І. Бейлі.

Дві Кореї та США — політичний трикутник

8 вересня США і Південна Корея дійшли висновку, що поліпшення американо-північнокорейських відносин повинно передувати з'ясування першопочаткової суті ядерної програми Пхеньяну. Про це заявив у Вашингтоні міністр закордонних справ Республіки Корея Хан Син Чу. Він проводить консультації з представниками уряду Сполучених Штатів стосовно політики щодо КНДР.

Хан Син Чу пояснив, що зближення США і КНДР у будь-якому разі «не може здійснитися в один момент», і перспективи обміну дипломатичними представництвами між Вашингтоном і Пхеньяном, щодо яких уже досягнуто принципових домовленостей, залежать від розв'язання ядерного питання. Міжнародна агенція з атомної енергії (МАГАТЕ), сказав міністр «має сумніви щодо наданої Північною Кореєю інформації про свою ядерну програму, і тому необхідно провести спеціальні додаткові інспекції». Міністр повідомив, що вашингтонська адміністрація відхилила пропозицію Пхеньяна про укладення американо-північнокорейської угоди про мир (натомість діючої з моменту закінчення Корейської війни 1950-1953 рр.) без участі Південної Кореї.

Актуальне інтерв'ю

Пора будувати



«Голос України» вже представляв президента Палати економіки Австрії пана Леопольда Мадертанера, який недавно відвідав Україну у складі делегації впливових функціонерів економіки та ділових кіл Австрії.

Наш кореспондент узяла в нього інтерв'ю.

— Скажіть, будь ласка, який інтерес мають австрійські підприємці до українського ринку?

— Він великий. Адже Україна за всіма показниками — надзвичайно вигідний партнер. Але досі її частка в загальному обсязі зовнішньої торгівлі Австрії ще мала: в експорті трохи більш як 0,1 відсотка, в імпорті — 0,2 відсотка. Тому прагнемо краще пізнати нашого потенційного партнера, з тим щоб австрійські підприємці могли знайти тут свій бізнес.

— Вас не бентежить таке співвідношення: 10 відсотків власності в Австрії належить державі, в Україні ж — за 95 відсотків?

— Звичайно, було б краще, аби для співробітництва існували ідеальні умови. Але реалії такі і не рахуватися з ними не можна, а тим більше вичікувати, коли ж станутьcя зміни.

Та й слід сказати, що не це є принциповою перепоною на шляху співробітництва наших країн. Хоч, скажімо, при створенні спільних підприємств, а їх, до речі, працює вже майже сто, постають проблеми. Адже приватне підприємство боятиметься інвестувати свій капітал у державне.

— Це зрозуміло: воно функціонує за іншими принципами...

— Так. Україні, звичайно, розумно було б мати приватну власність. Адже це — дихання економіки. Не треба вже доводити: там, де домінує приватна власність, там і економіка функціонує нормально, і соціальний захист населення на високому рівні. Певен, що коли в Україні здійсниться приватизація, то й суспільство, і економіка співіснуватимуть найкращим чином.

Проте розумію проблеми України на цьому шляху: непросто перейти від державних форм власності до приватних. Але існує вже досвід країн Східної Європи і було б доцільно його застосовувати.

— Як ви вважаєте: приватизація — це економіка чи політика?

— Звичайно, це економіка, але політики покликані забезпечити приватизації так би мовити рамкові умови, а держава повинна сприяти цій справі.

Мене, наприклад, надзвичайно тривожить непостійність українського законодавства у цій галузі, що й стримує «прорив» австрійських підприємців на ваш ринок. Ніяк не можна змінювати закони щороку. Я знаю одну солідну австрійську фірму, яка готова інвестувати сотні мільйонів доларів у будівництво, але за два роки не заклала й цеглини: як тільки, образно кажучи, вона бере кельму в руки, як закон тут таки змінюється. Але ж пора вже будувати...

— І все ж, ви в Києві...

— У вас кажуть: під лежачий камінь вода не тече. А я оптиміст, і вірю, що ми обов'язково знайдемо одне одного на наших ринках.

Валентина ПИСАНСЬКА.

Соціальний зріз

Бідність по-німецьки

Вже за останні три роки інфляція в західних землях Німеччини опинилася за позначкою 3 відсотки. Це стало приводом для деяких політиків, щоб говорити про більш втішні тенденції в економіці. Разом з тим, хоч як дивно, у ФРН зростає кількість людей, які живуть за межею бідності.

Що це за бідність в одній з найбагатших країн світу?

Представники Національної конференції з питань бідності повідомили, що доход 7,5 відсотка німців на заході і 14,8 відсотка на сході ФРН становив 1992 року менш як половину середньостатистичного доходу по країні. Така ситуація призвела до того, що багато хто звертається по соціальну допомогу до державних органів. Серед них передовсім багатодітні сім'ї. 1993 року було понад 4,5 мільйона таких звернень.

Бідність у Німеччині — це і зростання кількості безпритульних. Статистика свідчить, що не мають даху над головою більш як 180 тисяч чоловік. Поміж тим, загалом картина на житловому ринку Німеччини досить пристойна. Понад 10 мільйонів сімей мають власні квартири або будинки, площа яких перевищує 100 квадратних метрів.

Бідність у Німеччині — це ще й безробіття. Більш як мільйон чоловік не можуть знайти собі роботу вже протягом року. При цьому фахівці свідчать, що на сході ФРН безробіття збільшилося майже удвічі.

На думку представників Національної конференції з бідності, розв'язання цієї проблеми в Німеччині можливе за трьох умов: реформи системи соціальної допомоги, зміни політики щодо багатодітних сімей, а основне — політика має чітко відповісти на запитання: «Що буде з тими німцями, які в результаті політичних й економічних змін залишаються без роботи і не мають перспектив одержати її в майбутньому?»

Нині дедалі більше говорять про велику різницю економічного благополуччя у східних і західних землях. Проте на сході доведеться інвестувати багато більше, ніж розраховували фахівці, коштів для того, щоб вирівняти економічну ситуацію.

Разом з тим, бідність по-німецьки — це зовсім інше, ніж бідність у деяких інших країнах, які поки що не досягли економічної потужності ФРН.

Тарас ПЕТРІВ.

Мюнхен.



Художник на одній з вулиць Берліна.

Фото Д. ПЕЙСАХОВА.

АВІАЦІЙНИЙ САЛОН У ФАРНБОРО

На території військової бази ВПС Великобританії в Фарнборо відкрито міжнародний авіаційний салон «Фарнборо-94». Свою продукцію тут представили майже 600 фірм. Авіаційна корпорація «Ільюшин» представила відразу кілька нових розробок: створюваний спільно з зарубіжними партнерами далекомагістральний пасажирський аеробус ІЛ-96МВ, літак для місцевих авіаліній ІЛ-114, адміністративний літак ІЛ-103. На базі літака ІЛ-76 представлено літаючу лабораторію для комплексних випробувань і відпрацювання авіаційних двигунів.

Поруч з машинами фірми Ільюшина — середньомагістральний авіалайнер ТУ-204 АНТК імені А. Туполева. У Фарнборо демонструють двомісний винищувач-бомбардувальник СУ-30МК для знищення наземних цілей, одномісний багатоприцільний винищувач-бомбардувальник СУ-35 для боротьби з повітряними наземними й морськими цілями, а також призначений для будь-якої погоди винищувач МіГ-29М.

У країнах СНД: Казахстан

Нова «прописка» нафти?

Міністр енергетики та природних ресурсів Туреччини Вейсель Атасой провів презентацію першої нафти у Магістаурській області на свердловині «Бекболат 5». Турецький міністр, котрий перебував в Алмати з офіційним візитом, був прийнятий Прем'єр-міністром С. Терещенком, зустрічався з міністрами геології, закордонних справ, побував у Верховній Раді, а також провів нараду у спільному казахстансько-турецькому підприємстві.

На Бекболаті на власні очі переконався, що можуть принести інвестиції — майже 100 млн доларів. Їх зробили турецькі нафтові компанії у Казахстані, намагаючись скерувати нафтовий потік (до речі, об'ємом 300 т нафти за добу) в бік рідних берегів.

Збережемо природу разом

Екологія без кордонів

У Москві закінчила роботу дев'ята Генеральна асамблея ГЛОБЕ — міжпарламентської світової організації, яка виступає за збалансоване навколишнє середовище.

Крім представників парламентів США, Японії, ЄС, Росії, які є членами ГЛОБЕ, спостерігачами були присутні, зокрема, парламентарі з України. Це їхня перша участь у роботі міжпарламентської організації.

Голова постійної Комісії Верховної Ради України з питань екологічної політики Георгій Філіпчук, який виступив на асамблеї, звернув увагу її учасників на проблеми охорони довкілля в Україні. Зокрема, він наголосив, що питання атомної енергетики, Чорнобиля, ядерного роззброєння аж ніяк не обмежуються українськими кордонами. Тож і розв'язувати їх треба спільними зусиллями.

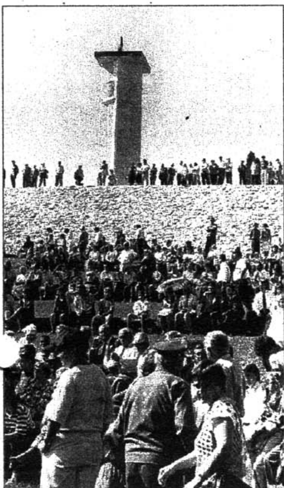
Щодо Чорного моря Г. Філіпчук закликав під час прийняття політичних рішень зважати на їх екологічні наслідки. Сьогодні весь Чорноморський флот втричі дешевший від вартості відновлення екосистеми моря, що зазнає згубного впливу військовиків.

В розмові з кореспондентом «Голосу України» Г. Філіпчук пошкодував, що Україна досі інформаційно заблокована. Трохи не всі кулуарні бесіди він присвятив розповідям членів ГЛОБЕ про найелементарніші речі, які для них були надзвичайно цікаві.

Українському парламенту, вважає Г. Філіпчук, слід розглянути питання про вступ до ГЛОБЕ. Проте відповідь на це питання не однозначна, бо в структурі цієї організації є моменти, які для України аж ніяк не привабливі.

Олексій БРЕУС.

З блокнота журналіста



ОДНОГО ПОЛЯ ЯГОДИ



Їхали ми, їхали...

Про Словацьке національне повстання 1944 року проти німецько-фашистських загарбників у нас написано немало. Отож, коли група українських ветеранів війни на запрошення Надзвичайного і Повноважного Посла Словацької Республіки у Києві пана Роберта Гаренчара готувалася до поїздки на святкування 50-річчя цього повстання, я за давньою журналістською звичкою знову перечитав документальні нариси українських журналіста і письменника Ю. Райгородецького, волинського публіциста С. Бородуліна, ряд публікацій у періодичній пресі тієї далекої, ще воєнної пори. В уяві постали молоді відважні хлопці і дівчата, які пройшли вишкіл партизанської боротьби на рідній землі в загонах С. Ковпака, О. Федорова, Д. Медведєва, а потім за рішенням Українського штабу партизанського руху були перекинуті повітряними десантами за Карпати на допомогу словацьким братам-повстанцям. Там вони здійснили численні героїчні подвиги, про які ми, на жаль, і досі не все знаємо.

Перед від'їздом на ювілейне свято колишні учасники Словацького національного повстання з України зібралися на околиці Києва у Святошиному. Як і буває у таких випадках, обіймалися-цілувалися, розповідали про свої життєві долі... Особливо теплі вітання були Герові Радянського Союзу Всеволоду Клокову, нині доктору історичних наук, члену-кореспонденту Національної Академії наук України. Це він п'ятдесят років тому одним з перших очолив українсько-чехословацьку партизанську групу, яка вилетіла з Києва на допомогу повсталим словакам і приземлилася там поблизу села Склабиня. Невдовзі Всеволод Іванович став начальником штабу славнозвісної словацької партизанської бригади імені Яна Жижки, спланував і провів не одну операцію проти гітлерівців.

Герой Радянського Союзу В'ячеслав Квітинський очолював у Словаччині особливу диверсійну партизанську бригаду імені Клемента Готвальда. Діяла вона у тилах ворога, пускала під укіс ешелони з живою силою і бойовою технікою гітлерівців. Про це він згодом, повернувшись до Києва, розповів у своїй книзі «Фронт без тилу».

Спогади, спогади, спогади...

Вже коли сіли в автобус і вирушили в далеку дорогу, ветерани познайомили мене з Марією Максимівною Бобирьовою — тендітною жіночкою з численними орденами і медалями. Нині вона — доктор філологічних наук, професор Київського інституту іноземних мов. Не знаю, чи відомо студентам інституту про героїчний життєвий шлях нинішньої їхньої наставниці. Зокрема про те, як Маша ще дівчиськом стала нашою розвідницею у самому лігві Гітлера, у його вінницькій ставці. Як потім також була десантована до Словаччини, виконувала важливі завдання розвідки партизанського штабу. Володіє вона п'ятьма іноземними мовами. Це допомагало їй в роки війни, і нині — велика розрада у спілкуванні з людьми.

Тут таки, в автобусі, дорогою до Словаччини, познайомився я зі своєю землячкою, мешканкою міста Слов'янська, що на Донеччині, Тамарою Василівною Бондаренко (Сурковою). Сімнадцятирічною дівчинкою гітлерівці вивезли її на каторжні роботи до Австрії. Прощаючись з мамою, вона поклялася їй, що неодмінно втече від проклятих фашистів і повернеться додому. Втекла на восьмий день перебування в неволі. Здолала сотні кілометрів по Австрії, Угорщині, дісталася Словаччини. Тут її прихистив сільський священик, обігрів, сховав від гестапівців, а згодом переправив до словацьких партизанів. З ними була від першого до останнього дня національного повстання, виконувала обов'язки фронтової медсестри.

Спогади, спогади, спогади... І за кожним — незвичайні життєві долі наших співвітчизників.

«У сусіда хата біла...»

Коли на україно-словацькому кордоні штурмом взяли митницю, де неймовірні черги, і покотилися по словацькій землі, увага ветеранів була зосереджена на іншому: а як тепер у братів-словаків? Як живуть у новій суверенній державі? Що їх радує? Що хвилює?

Проїжджаючи міста і села, придивлялися, чи все так, як у нас. Що особливо впадало у вічі? Було приємно і водночас дещо ніяково спостерігати, що їхні населені пункти — великі і малі — далеко краще доглянуті, ніж наші, українські. Всюди порядок, чистота... Ні тобі машини на тротуарі, як у нас, ні недопалка під ногами. У палісадниках, на балконах і підвіконнях — квіти, квіти, квіти... А за населеними пунктами — у долинах і на гірських полонинах — великі кооперативні лани кукурудзи, олійного соняха, конюшини вщент випалені безжалісним сонцем. Сильна посуха нинішнього літа далася взнаки й тут.

— Є, на жаль, проблеми з хлібом і кормами для худоби, — відверто говорили селяни.

За два дні спекотного шляху наша «партизанська бригада», подолавши майже тисячу кілометрів, дісталася міста Зволена, з району якого півстоліття тому саме й розпочалося Словацьке національне повстання. Тут українських бойових побратимів гостинно зустріли представники Міністерства оборони Словаччини, місцевої організації ветеранів-антифашистів, численні колишні учасники повстання. Розмістилися ми в заводському готелі «Бучинар» деревообробної фірми «Бучина». Тут і мешкали увесь тиждень, аж до повернення додому. Щоранку виїжджали в гори й ліси на колишні партизанські бази і місця боїв, вклонялися могилам полеглих, зустрічалися з місцевими мешканцями, а вечорами поверталися до готелю, де також продовжувалися зустрічі з учасниками повстання. І знову й знову обговорювали сучасні проблеми:

— А як у вас в Україні?

— А як у вас у Словаччині?

Одного вечора з групою наших ветеранів зустрівся учасник повстання, вчений-історик з Кошице Михайло Капелюх. Він переконливо став доводити, що словаки і українці — одного поля ягоди, походять від одного слов'янського кореня, мають багато спільного в мові, звичаях, культурі... З цим не можна було не погодитись. Однак і на одному полі, якщо його доглядають різні господарі, не завжди збирають однаковий урожай... Чи не так?

Україна і Словаччина майже водночас стали незалежними суверенними державами. Добилися цього мирним шляхом. Але, на жаль, по-різному. Україна і Росія розірвали чимало потрібних економічних зв'язків. Тепер кусаємо нігті, кидаємося то в той, то в інший кут, аби якось вилізти з кризи. Чехи і словаки вчинили мудріше, вони діють зважено, розсудливо, за принципами справжніх ринкових, а не політично-спекулятивних відносин. Там, де є взаємна вигода, вони зберегли і виробничу кооперацію, і торгівлю, і бартер. І не вбачають у цьому жодної загрози своїй волі.

Мудріше, як на мене, вчинили словаки і з приватизацією та введенням національної валюти. Поки що тут під суворим контролем держави продано лише частину підприємств торгівлі і служби побуту. При цьому кожний покупець мав обов'язково скласти декларацію про те, з яких джерел він здобув гроші, щоб купити магазин, перукарню чи кафе. Тому словакам незрозумілий наш вислів «прихватизація». Як це, мовляв, так: учора хтось жив на скромну зарплату, а сьогодні став мільярдером?

Твердо себе почуває в країні словацька крона. І це тому, що тут не дали розгулятися американському долару. Його не приймають у магазинах, не гендлюють ним, як у нас, на вулицях. Обмін валют ведеться лише під суворим контролем Словацького національного банку. Нині один долар можна продати за 28, а купити — за 30 крон.

На тому ж зволенському заводі «Бучина» я цікавився заробітком рядових трударів. Він становить від 3500 до 5000 крон. Це десь від 100 з лишком до 170 доларів на місяць. Значно збільшивши заробітну плату, уряд Словаччини водночас підвищив і ціни на споживчому ринку, чим запобіг розгулу долара. Нам би так!

А як у сфері соціального захисту? Мене це питання дуже цікавило. Адже у нас в Україні воно сьогодні особливо гостре. Уряд Словаччини, підвищивши заробітну плату виробничникам і ціни на споживчому ринку, заодно подбав і про належне пенсійне забезпечення громадян. Мінімальну пенсію тут встановлено в розмірі 2200 крон — це десь 73 долари, а максимальну — 4600 крон, що перевищує 150 доларів на місяць.

Під час святкових урочистостей у місті Мартині ми зустрілися з шахтарем-пенсіонером Яном Курацом. Він розповів, що на такі гроші можна жити, хоча й не дуже розкішно. Дорого коштують побутові послуги. Скажімо, за трикімнатну квартиру належить щомісяця платити 1200 крон. Все ж без особливих труднощів люди зводять кінці з кінцями. Багато городян, як і в нас, мають приміські городи й дачні ділянки. Площа їх у Словаччині не перевищує 0,04 гектара. Більше землі тут не дають. І будують на ній не так, як у нас, нерідко 3—4-поверхові палаци, а маленькі флігелі, бо треба суворо декларувати кожний квадратний метр будівництва, та й земля надзвичайно дорого коштує.

Присадибні ділянки в містах і селах значно більші, іноді сягають і половини гектара. Чимало, навіть міських, мешканців веде на своїх садибах натуральне господарство. На околиці Зволена ми розмовляли з місцевим пенсіонером, колишнім механіком локомотивного депо Ондрієм Птухом. У нього в обійсті — кінь, 5 корів, свині, понад 70 гусей, більш як 20 качок, кури...

— Жити можна, — каже, — але роботи — від зорі до зорі!

І не він один такий — увесь словацький народ надзвичайно працьовитий!

Ветерани усіх країн, єднайтеся!

Офіційні урочистості з нагоди 50-річчя Словацького національного повстання відбувалися у Зволені, Мартині, Банській Бистриці, в інших містах і районах Словаччини. У них брали участь делегації ветеранів другої світової війни більш як з 20 країн, зокрема чехи, французи, англійці, американці, німці-антифашисти... По-різному вони оцінювали події півстолітньої давнини у Словаччині, але одностайно різними мовами звучала така думка: незабаром, 9 травня наступного року, весь світ відзначатиме 50-річчя Перемоги над фашизмом. Люди, які пережили ту страхітливу війну, мають єднатися і зробити все можливе, щоб таке безглузде і жорстоке кровопролиття більше ніколи не повторилося. Повсюди необхідно утверджувати гуманізм міжнародних відносин, злагоду, мир на землі.

Слухали ми ці заклики, а на душі було боляче: сьогодні в Україні чомусь діють дві конфронтуючі між собою ветеранські організації — Рада ветеранів війни, праці, Збройних Сил і правоохоронних органів, яку очолює І. Герасимов, і Українська спілка учасників війни на чолі з М. Михайленком. Представники обох організацій брали участь і в урочистостях у Словаччині. Але між собою не спілкувалися. То чи до лиця це нам, українцям? Ситуація нагадувала щось на зразок баби Палажки і баби Параски і дуже дивувала господарів свята. Якщо вже керівники цих двох організацій нездатні знайти спільну мову, щоб єдиною громадою захищати інтереси ветеранів України, то, може, слід покликати когось третього?

Володимир ЧЕРКАС.

Киевское зональное агентство воздушных сообщений

КИЙ АВІА®

ПРЕДЛАГАЕМ ОТДЫХ В СТРАНАХ МИРА

ИСПАНИЯ (Барселона, Пальма де Майорка, Канарские острова), ИТАЛИЯ (Рим, Неаполь), ФРАНЦИЯ (Париж), ТУРЦИЯ (Стамбул, Анталия), АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ (Дубай, Шарджа), ВЬЕТНАМ (Сайгон), ТАИЛАНД (Бангкок)

New!

Продажа и бронирование авиабилетов на рейсы из Киева в Рим, Барселону, Париж, Стамбул, Сайгон, Бангкок:

ул. Малая Житомирская, 7 тел.: (044) 228-07-63, 274-90-81(82...85)

НАШИ ФИЛИАЛЫ:

г. Ровно, тел. 2-67-11,
г. Черкассы, тел. 47-53-55,
г. Луцк, тел. 4-57-21,
г. Одесса, тел. 23-08-13,
г. Чернигов, тел. 5-32-91,
г. Житомир, тел. 37-28-32,
г. Симферополь, тел. 24-27-63,
г. Днепропетровск, тел. 44-45-57.

ДЛЯ ВАС МЫ РАБОТАЕМ БЕЗ ВЫХОДНЫХ ДНЕЙ!



МЕЛКООПТОВАЯ ДОПРОДАЖА

CMS 118

ЭЛЕКТРОННЫЕ КАССОВЫЕ АППАРАТЫ ЯПОНСКОЙ ФИРМЫ ROYAL®

ИМЕЕТСЯ

- Разрешение Главной Государственной налоговой инспекции № 73 от 2.06.94
- Сертификат (Заключение о соответствии) КНПО "Электронмаш" № 90 от 19.05.94

ДОПРОДАЖА CMS-118 по отличным ценам

	USD	Тыс. крб
опт (>25)	242	12584
розница	286	14872

Оплата — карбованцы
Гарантия — 1 год

Электронные кассы CMS 118 обеспечивают:
— печать даты и времени покупки на чеке;
— сохранение финансовой информации в памяти после отключения питания;
— автоматический подсчет налогов;
— полный финансовый отчет по всем проводимым операциям.



Мы сами обучаем персонал работе на электронных кассах и поставляем расходные материалы в течение всего срока эксплуатации

МАК Киев (044) 517-1529
РЕНОМЕ Ровно (0362) 26-44-55
КНЯЗЬ Львов (0322) 63-65-84
ДИАДЕМА Хмельницкий (03822) 5-95-22

ARTMASTER'94 & MAK

НЕМЕДЛЕННАЯ ПОСТАВКА СО СКЛАДА!

Державне виробничо-торговельне підприємство «Закарпатприлад»

ПРОПОНУЄ

для реалізації оптом і вроздріб широкий асортимент товарів народного вжитку за цінами, нижчими від торговельних на 20—30 відсотків:

— пристрій випрямно-заряджувальний для акумуляторних батарей з номінальним виходом напруги 6 і 12 В,
— пристрій підзарядний для автомобільних акумуляторів,
— індикатор стану акумулятора, генератора та реле- регулятора,
— блоки живлення з вихідною напругою 9, 6, 4,5, 3 В,
— джерело живлення 9 і 12 В,
— сигналізатор звуковий від напруги 6—15 В. Частота подачі звуку 600—1000 Гц,
— іграшку електромеханічну «Автогонки»,
— фільмоскоп «Квант».

Ці та інші товари можна придбати у фірмовому магазині «Радуга» або безпосередньо на підприємстві: м. Ужгород, Боздоцька дорога, 2.

Телефони (031-22) 6-34-67, 6-26-63, факс (031-22) 2-76-99.

Дзвоніть, пишіть, приїжджайте!

Информация о выпуске инвестиционных сертификатов траст-инвестиционной компании «Квизан», размещаемых закрытым взаимным фондом Компании

1. Наименование — траст-инвестиционная компания «Квизан», в дальнейшем Компания.

2. Организационно-правовая форма — общество с ограниченной ответственностью.

3. Предметом деятельности Компании является осуществление операций с ценными бумагами и деятельность по совместному инвестированию с целью получения максимальной прибыли от использования как собственных, так и привлеченных средств.

4. Эмитентом инвестиционных сертификатов (ИС) является траст-инвестиционная компания «Квизан», зарегистрированная решением исполкома Кировского районного Совета народных депутатов от 17 января 1992 г., № 192. Уставный фонд Компании составляет 3000000000 (три миллиарда) крб., на момент регистрации выпуска ИС оплачен полностью. Ранее выпуск ценных бумаг Компания не производила.

5. Общий объем эмиссии ИС составляет 19500000000 (девятнадцать миллиардов пятьсот миллионов) крб., состоящий из 105000 шт. именных сертификатов серии «А» номинальной стоимостью 100000 крб., размещаемых открытым взаимным фондом, а также 30000 шт. именных сертификатов серии «В» номинальной стоимостью 100000 крб. и 60000 шт. сертификатов на предъявителя серии «С» номинальной стоимостью 100000 крб., размещаемых закрытым взаимным фондом. Сертификаты серии «С» реализуются пакетами по 10 штук.

Объем эмиссии ИС серии «В» и «С» составляет 9000000000 (девять миллиардов) крб.

6. Начало размещения ИС серий «В», «С» — 25 августа 1994 года. В течение первых трех месяцев размещение ИС будет проводиться по номинальной стоимости.

7. Закрытый взаимный фонд создан на срок до 25 августа 2001 г. и производит расчеты по ИС по окончании срока деятельности Фонда.

8. Инвестиционная декларация закрытого взаимного фонда траст-инвестиционной компании «Квизан»

Закрытый взаимный фонд (в дальнейшем — Фонд) является филиалом траст-инвестиционной компании «Квизан» (в дальнейшем Компания).

Фонд создан решением собрания учредителей Компании в целях совершения совместного инвестирования путем эмиссии ценных бумаг и их размещения, без принятия обязательств по их выкупу, до окончания срока деятельности Фонда.

Совместное инвестирование совершается в интересах и за счет учредителей и участников Фонда путем выпуска инвестиционных сертификатов и проведения коммерческой деятельности с ценными бумагами, а также приобретения недвижимого имущества, долей и паев, принадлежащих государству в имуществе хозяйственных обществ в процессе приватизации.

Фонд не является юридическим лицом, имеет отдельный баланс и текущий счет, печати и штампы с наименованием Компании и Фонда.

Фонд является закрытым, создан на срок до 25 августа 2001 г. и производит расчеты по ИС по окончании срока деятельности Фонда.

Местонахождение Фонда: г.Днепропетровск, ул.Фурманова, 16.

Уставный фонд составляет 600000000 (шестьсот миллионов) крб.

Участниками Фонда являются физические и юридические лица, которые приобрели ИС Фонда.

Участникам Фонда может выдаваться сертификат на суммарную стоимость ИС (инвестиционного сертификата).

Основным направлением деятельности Фонда является: вложение инвестиционных средств в ценные бумаги других эмитентов, приобретение недвижимого имущества, долей паев, принадлежащих государству в имуществе хозяйственных товариществ в процессе приватизации.

Компания размещает через закрытый Фонд именные сертификаты серии «В» и сертификаты на предъявителя серии «С».

Фонд не имеет права:
— выпускать облигации и векселя;
— приобретать более чем 5% ценных бумаг одного эмитента и инвестировать более 10% своих ценных бумаг в одного эмитента, кроме государственных ценных бумаг;
— держать в ценных бумагах менее 70% активов Фонда;
— покупать ИС другого инвестиционного фонда или другой инвестиционной компании, заниматься представительской деятельностью с приватизационными бумагами;
— брать банковский кредит;
— осуществлять инвестиции в ценные бумаги, эмитентом которых является афилированное лицо Фонда;
— выдавать имущественные гарантии, обеспеченные имуществом Фонда для третьих лиц, заключать на это имущество договоры залога;
— приобретать ценные бумаги полных и командитных товариществ;
— максимальное количество сертификатов, приобретаемых одним участником, не может превышать 21000 шт. серии «В» и 42000 шт. серии «С».

Иные ограничения по продаже сертификатов для категорий юридических лиц не устанавливаются.

ИС могут приобретаться участниками как за счет денежных средств, так и за приватизационные бумаги.

Эмиссия ИС производится после их регистрации в установленном порядке в Министерстве финансов Украины.

Общая эмиссия, производимая Фондом, не может превышать 15-кратного размера уставного фонда.

Фонд вправе совершать дополнительную эмиссию ИС в 50- кратном от общего числа принятых к размещению приватизационных бумаг, в порядке, установленном Фондом государственного имущества Украины и Министерством финансов Украины.

ИС Фонда могут свободно перепродаваться.

ИС предлагаются к размещению и выкупаются Фондом по цене, которая равняется стоимости чистых активов, в сроки, установленные настоящей Декларацией.

Доходы Фонда слагаются из дивидендов и других поступлений от ценных бумаг, которые находятся в собственности Фонда, от операций с ценными бумагами и другими активами.

Размер дохода по ИС определяется собранием учредителей Компании не реже одного раза в квартал, исходя из экономической ситуации в государстве и финансовой политики, проводимой правительством Украины.

Сведения об изменениях, касающихся условий выпуска и погашения ИС публикуются в официальной прессе.

До введения национальной валюты Украины номинальная стоимость одного ИС серии «В» составляет 100000 крб., серии «С» — 100000 крб.

ИС содержит такие реквизиты, наименование Фонда, его местонахождение, наименование этой ценной бумаги (инвестиционный сертификат), его порядковый номер, дату выпуска, вид ИС, его номинальную стоимость, имя собственника (для именного инвестиционного сертификата), срок выплаты дивидендов, подпись должностного лица — инвестиционного руководящего или другого уполномоченного лица, печать.

Настоящая Инвестиционная декларация является неотъемлемой частью Положения о взаимном закрытом фонде траст-инвестиционной компании «Квизан».

9. Владельцы ИС имеют право получать дивиденды в порядке, установленном Инвестиционной декларацией, а также информацию о деятельности Фонда.

Дивиденды выплачиваются собственникам ИС по месту нахождения Фонда в сроки, которые определены в настоящей Декларации.

Фонд не вправе создавать какие-либо специальные или резервные фонды.

10. Учредителями Компании являются граждане Украины. Генеральный директор Компании — ЗУБОВ Андрей Эдуардович.

11. Депозитарием фонда является акционерно-коммерческий банк научно-технического прогресса «Дніпро». Разрешение на право осуществления деятельности в качестве депозитария № 41 от 18.07.94 г. выдано Министерством финансов Украины. Аудитором фонда является 000 «Фирма «Баланс — Аудит», лицензия № 26 от 3.03.94 г.

Наш адрес: 320095, Днепропетровск, ул.Фурманова, 16.
Телефоны: (0562) 47-28-10, 47-64-17.
Телефакс: (0562) 47-28-10.

Арбитражным судом Луганской области (348016 г. Луганск, площадь Героев Великой Отечественной войны, 3-А) возбуждено дело № 125/10 о признании банкротом малого частного предприятия «Посад» (348002 г. Луганск, ул. Октябрьская, 95, расчетный счет 001468888 в Углепрогрессбанке г. Луганска, МФО 304193).

Арбітражний суд м. Києва порушив три справи про банкрутство:

1. Мале підприємство «Познание», 252055, проспект Перемоги, 30; р/р № 4 681276 у Радянському відділенні Укрсоцбанку, МФО № 322238.

2. Мале підприємство «Фітофарм-Сервіс», 252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 72 г; р/р № 000609362, МФО 300090 КБ, Київський народний банк.

3. Страхова компанія «Касандра», м. Київ, 252030, вул. Б.Хмельницького, 66; р/р № 468440 «Интербанк», МФО № 300216.

Просимо кредиторів у місячний строк звертатися за адресою: 252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44 в, тел. 216-65-14.



СП «РАГУС»

постоянно продает со склада в Киеве:
— ткань вафельную полотенечную (набивной рисунок) шир. 85 см — цена 29000 крб.
— фланель суровая шир. 106 см — цена 31000 крб.
— ткань льняную простынную шир. 150 — цена 65000 крб.

Тел. (044) 295-61-21, 296-35-98.
Факс (044) 295-95-91.

Підприємство реалізує фасувально-закупорювальну машину Ш4-ВМВ-6 ленінградського виробництва для розливу пиво-безалкогольних напоїв у пляшки 0,5 л.; 0,33 л. Продуктивність — 6 тис. пляшок за годину.

Телефон у м. Збаражі Тернопільської області 2-19-47, 2-19-37, вул. Лесі Українки, 28. Факс (035) 596-59.

Понеділок, 12 вересня

УТ-1

14.40—15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 67, 68 серії.
16.55 Для дітей. «Анфас».
17.25 Обличчям до столиці.
18.00 «Без протоколу». Аналітична програма.
18.30 Забуті імена. Професор К.Овнатанян.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Співає Андрій Миколайчук.
19.35 Творче об'єднання «Громада» представляє: «Пам'ять» (до 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загарбників); «Маю право», «Ближче до діла», «Острів душі».
20.35 Поради телерадіорекламі.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіорекламі.
21.40 Версія.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 До 100-річчя від дня народження О.Довженка. «Я належу людству як художник...».
23.05 Тернопільські театральні вечори.
0.15 УТН.

Канал «Останкіно»

15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 Наш музичний клуб.
16.05 Зоряний час.
16.40 Телерадіокомпанія «Мир».
17.00 Новини.
17.25 Світ сьогодні.
17.40 Азбука власника.
17.50 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.50 «Ми». Авторська програма В.Познера.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 Зустрічі з О.Солженіциним.
21.05 Гол.
21.35 Відкриття театрального сезону в «Останкіно». Театр плюс ТБ.
22.25 В гостях у Мусліма Магомаєва.
23.05 Новини.
23.15 Нові обрітенні.
23.45 Прес-експрес.

УТ-2, УТ-3, канал «Росія»

15.00 Вісті.
15.20 Бізнес в Росії.
15.50 Там-там новини.
16.05 «Згасла зірка?».
16.35 «Лікаря викликали?».
17.00 Хроно. У світі авто- і мотоспорту.
17.30 Свято кожного дня.
17.50 Б.Лятошинський. «Український квінтет».
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Катерина Вороненко.
19.10 Мульти-бульки.
19.30 СНН.
20.00 САМ собі мандрівник.
20.30 Перехрестя.
21.05 Візитка.
21.10 Сьогодні на сьогодні.
21.20 Худ.фільм «Блеф». Частина 1.
22.10 «ДЕН-ТБ» представляє.
22.30 СІТ-3.
22.40 Телегра «5 плюс 1».
23.00 Вікна.
23.30 Худ.фільм «Блеф». Частина 2.
0.30 СІТ-3.
0.35 Про-відео.

У зв'язку з профілактикою технічних засобів Міністерства зв'язку України у понеділок, 12 вересня, ранкові передачі ЦТ-1 (канал «Останкіно») в областях республіки транслюватись не будуть.

Вівторок, 13 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 «Перехрестя».
8.45 Менора.
9.30 Гороскоп мод.
10.00 Для дітей. Хлопчики, море, вітрила.
10.40 Маленький концерт.
11.10 Доброго вам здоров'я. Профілактика і лікування алкоголізму та наркоманії.
11.40 Шкільний екран. 11 кл. Українська література. «Перстені молодості». Б.-І.Антонич.
12.10 УТН.
12.20 Дзвони Чорнобиля.
13.05 Співає Гришинський народний хор.
13.35 Кінопроба.
14.40—15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун».69, 70 серії.
17.00 Освітній канал для школярів. Українська література. О.Довженко. «Автобіографія». «На всі руки майстер».
17.45 Господарем на землі.
18.15 «Дарую вам квіти». Співає З.Гучок.
18.45 Фінансовий огляд.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 «Вертеп-шоу». Частина 1.
20.00 Футбол-плюс.
20.20 Телефільм.
20.35 Поради телерадіорекламі.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіорекламі.
21.40 Блок-Нот.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 Відеорепортаж з урочистого вечора, присвяченого 225-річчю від дня народження І.Котляревського.
23.45 «Останки».
0.15 УТН.

Канал «Останкіно»

5.30 «Ранок» /7.00 Новини/.
8.00 Огляд ринку нерухомості.
8.15 Телесеріал «Дика Роза».
9.10 «Мальцев із села Мальцева». Док.-публ.фільм.
9.50 Справа.
10.00 Новини /з сурдоперекладом/.
15.00 Новини /з сурдоперекладом/.
15.25 «Війна готовів». Мультсеріал /США/.
15.50 Між нами, дівчатами...
16.05 Рок-урок.
16.40 За кулісами.
17.00 Новини.
17.25 Співає В.Овсянников.
17.40 Знак питання.
17.50 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.55 Тема.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 З перших рук.
20.55 Золотий шлягер.
21.40 Вісники. О.Сокуров.
22.10 Футбол. Кубок УЄФА. 1/32 фіналу. «Ротор»/Волгоград/ - «Нант»/Франція/.
0.05 Новини.
0.15 Прес-експрес.

УТ-2, УТ-3, канал «Росія»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 «Людина перед обличчям вулканів». Прем'єра док.фільму з циклу «Світ вулканів» /США/.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Ранковий концерт.
8.40 Без ретуші.
9.35 Чарівна скринька.
9.45 Репортер.
10.00 Цілком таємно.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 Нова лінія.
16.50 «Ваше право».
17.05 Господар.
17.35 Свято кожного дня.
17.45 «Консиліум». Спеціальний випуск.
17.55 Телефільм «Київські літа М.Бердяєва».
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Оксана Марченко.
19.10 Мультфільми.
19.30 СНН.
20.00 Візитка.
20.05 Сезон.
20.20 «Приват-ТБ» представляє: «Дітвора», «Вісті з-під парти», «Ух, ти», «Життя серед життя».
21.40 Зворотний зв'язок.
21.50 Сьогодні на сьогодні.
22.00 Про-відео.
22.30 СІТ-3.
22.40 Худ.фільм на ваші замовлення.
0.20 СІТ-3.

Середа, 14 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Фінансовий огляд.
8.25 Уроки французької мови. Урок 2.
8.45 Свічадо.
9.30 Канал «Д».
10.00 Худ.фільм «Студентські канікули».
11.35 Українська муза.
12.00 УТН.
12.10 «Я належу людству як художник...» О.Довженко.
13.10 Телефільм «Наталка Полтавка».
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 71, 72 серії.
17.00 Для дітей. Перевесло.
17.30 Радіаційна гігієна.
18.00 Мультфільми «Приз», «Старовинна балада».
18.15 «Пульс».
18.45 Приват-Інфо.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Візитна картка.
19.25 «Вертеп-шоу». Частина 2.
20.15 Запитуйте — відповідаємо. Питання приватизації.
20.35 Поради телерадіорекламі.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.20 Футбол. Ліга чемпіонів. «Динамо» (Київ) — «Спартак» (Москва). У перерві — Телепрес-тайм.
23.20 Футбол. Ліга чемпіонів. «Парі-Сен-Жермен» — «Баварія» (Мюнхен). У перерві — 00.05 УТН.

Канал «Останкіно»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Російський дайджест.
8.15 Мультфільм.
8.30 Телесеріал «Дика Роза».
8.55 Клуб мандрівників (з сурдоперекладом).
9.45 Діловий вісник.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 «Війна готовів». Мультсеріал (США).
15.50 На балу у Попелюшки.
16.05 «Літаючий будинок». Мультсеріал. 44 серія.
16.40 Телерадіокомпанія «Мир».
17.00 Новини.
17.25 Світ сьогодні.
17.40 Технодром.
17.50 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.55 Кінопанорама.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 Останній уклін. І.Смоктуновський.
21.20 Футбол. Ліга чемпіонів. «Динамо» (Київ) — «Спартак» (Москва).
23.20 Новини.
23.30 Футбол. Ліга чемпіонів. Огляд.
0.30 Прес-експрес.

УТ-2, канал «Росія»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 Добрий ранок. Сніданок для чемпіонів.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
9.15 Кліп-антракт. Л.Портной.
9.20 «Дім Романових». Док.фільм. 1 серія.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 «Далекий Схід».
16.50 М-трест.
17.05 Казки для батьків.
17.35 Свято кожного дня.
17.45 «Експоцентр» представляє.
17.50 «Звичайна справа».
18.05 Телефільм «Мальовнича Україна».
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Студія «Укртелефільм» представляє: «Стоп».
19.35 Прем'єра худ.телефільму «Санта-Барбара».
20.25 Студія «Укртелефільм» представляє: «Від «А» до «Я». З історії міста Любеча.
20.55 «Хіала» пропонує.
21.05 Молодіжна студія «Нон-стоп-рандеву».
22.05 Кінопрограма. Телефільми «Диво старого Тіраса», «А сила знову ожила».

Четвер, 15 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Приват-Інфо.
8.25 Запитуйте — відповідаємо. Питання приватизації.
8.45 Крила натхнення.
9.30 Спорт-шанс.
10.10 Фільм-концерт «Настрої».
10.35 Шкільний екран. 11 кл. Фізика. Електромагнітні коливання.
11.05 Футбол. Ліга чемпіонів. Огляд матчів.
12.05 УТН.
12.15 Худ.фільм «Хочу вашого чоловіка».
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 73, 74 серії.
16.55 Освітній канал для школярів. Фізико-математична школа. «Як розв'язувати контрольні задачі з фізики». Уроки французької мови. Урок 3.
17.45 «Василь Стус повертається». Теленарис.
18.20 Дивовижний світ природи. Телефільм «У країну вулканів за зеленим голубом».
18.40 Міжнародні змагання з кінного спорту. Етап Кубка світу «Вольво».
19.00 УТН. 19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Фінансовий огляд.
19.30 Страхова медицина.
19.35 «Добрий знак».
20.05 Муз.фільм «Таємниця любові».
20.35 Поради телерадіорекламі.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіорекламі.
21.40 «Київські мозаїки». Видатні копії художника Л.Тоцького.
21.55 Ай Пі Київ рекламує.
22.00 До 50-річчя визволення України від німецько- фашистських загарбників. Худ.фільм «За покликом серця».
23.15 Молодіжна студія. «Гарт».
0.15 УТН.
0.25 Гороскоп мод.

Канал «Останкіно»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Огляд ринку нерухомості.
8.15 Подивись, послухай...
8.35 Телесеріал «Дика Роза».
9.05 У світі тварин (з сурдоперекладом).
9.45 Підприємець.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 «Війна готовів». Мультсеріал (США).
15.50 Мультитролія.
16.05 ...До 16 і старші.
16.40 Планета.
17.00 Новини.
17.25 Монолог.
17.40 Загадка «СБ».
17.50 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.55 Ексклюзив.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.30 Погода.
20.40 Москва — Кремль.
21.00 Лотто «Мільйон».
21.30 А.Сорді у худ.фільмі «Я і Катерина». 1, 2 серії (Італія).
23.35 Новини.
23.45 Російський відкритий кінофестиваль «Кіношок-94».
0.15 Я вам заспіваю.
0.40 Прес-експрес.

УТ-2, канал «Росія»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 Сам собі режисер.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Кліп-антракт. Ю.Шатунов.
8.30 Поїхали.
8.40 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
9.30 «Дім Романових». Док.фільм. 2 серія.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 Нова лінія. «Штрихи до портрета».
16.50 Рубежі.
17.05 Будні.
17.45 Свято кожного дня.
17.55 Телефільм «Беретті. Батько і син».
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Студія «Укртелефільм» представляє: «Шлях до ринку».
19.35 Фільм-концерт «Ніка».
20.10 Уроки французької мови. Урок 2.
20.30 Прем'єра худ. телефільму «Санта- Барбара».
21.20 Відеофільм «Відкрий себе».
22.00 Відеозвіт про роботу другої сесії Верховної Ради України.
23.00 «Молода муза».

П'ятниця, 16 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Фінансовий огляд.
8.25 Фільм-балет «Тіні забутих предків».
9.45 Живе слово. Позиція. Українська мова сьогодні.
10.30 Ліричний концерт.
10.45 Худ.фільм «За покликом серця».
12.00 УТН.
12.10 Молодіжна студія. «Гарт».
13.10 Джерело творчості.
13.50 «Щоденник» О.Довженка.
14.40—15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 75, 76 серії.
16.55 Ракурси часу.
17.15 Муз.фільм «Сонати, романси, вальси з колекції Розумовських».
17.45 Молодіжна студія. «Містер Х».
18.15 Студія «Основа». Думки проти течії.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Делікатес-шоу.
20.25 Телефільм «Сокоринська пам'ять».
20.35 Поради телерадіорекламі.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіорекламі.
21.40 Громадська думка.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 Арт-майдан.
23.10 Тиждень французького кіно. Худ.фільм «Сказати так або ні».
0.10 УТН.
0.20 Цей неповторний джаз.

Канал «Останкіно»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Новий старт.
8.15 «Сорока».
8.35 Мультфільм.
8.50 Телесеріал «Дика Роза».
9.15 Допоможи собі сам.
9.45 Бізнес-клас.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 В гостях у казки. Худ.телефільм «Казка про зоряного хлопчика». 1 серія.
16.50 Азбука власника.
17.00 Новини.
17.25 Людина і закон.
17.55 Погода.
18.00 Пам'яті Л.Леонова.
18.20 Телесеріал «Дика Роза».
18.50 Поле чудес.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 Людина тижня.
21.05 У клубі детективів. Телесеріал «Вулиці Сан-Франциско». 2 серія.
22.05 «Погляд» з О.Любимовим.
23.00 Новини.
23.10 Хокей. Чемпіонат МХЛ. ЦСКА — «Крила Рад». 2 і 3 періоди.
0.30 Прес-експрес.

УТ-2, УТ-3, канал «Росія»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 Джентльмен-шоу.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Ранковий концерт.
8.35 Поїхали.
8.50 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
9.40 Театральний роз'їзд.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 Нова лінія.
16.50 Дісней по п'ятницях. «Ще не людина — 2». Худ.фільм. 1 серія.
17.45 Свято кожного дня.
17.55 «Експоцентр» представляє.
18.05 Телефільм «Таємниця скарбу гетьмана Полуботка».
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Ганна Безулик.
19.10 Мульти-бульки.
19.35 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.25 Візитка.
20.30 СНН.
21.00 Віннер-до.
21.10 Щотижня.
21.30 Віннер-після.
21.50 Сьогодні на сьогодні.
22.00 Відеозвіт про роботу другої сесії Верховної Ради України.
23.00 СІТ-3.
23.10 МТБ представляє: «Перший погляд».
23.40 Футбол як футбол.
0.40 СІТ-3.
0.45 Про-відео.

Субота, 17 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 Док.фільм «Історик та історія».
8.50 Телетехнотека.
9.05 Тиждень французького кіно. Док.фільм «Місто Лувр».
10.30 Доброго вам здоров'я. Відповіді на листи телеглядачів.
11.05 Україна сьогодні. Програма для співвітчизників за кордоном.
11.55 Мультфільм «Круглячок».
12.05 Рідна мова.
12.20 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
12.50 До 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загарбників. Худ.фільм «Женя, Женечка і «Катюша».
14.10 Мультфільм.
14.30 Блага вість з Ріком Реннером.
15.00 УТН.
15.10 Художня панорама. Художники Михайло та Андрій Надеждіни.
15.45 Фільм-концерт «Вернісаж на Андріївському узвозі».
16.20 Телетеатр представляє: «Захист жакру».
17.50 До 200-річчя Одеси: «Одеські візерунки».
18.10 Док.відеофільм «Михайлова гора».
18.40 Чемпіонат світу з вільної боротьби.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Хроніка МВС.
19.30 Артистичне казино.
20.00 Прем'єра фільму «Довженко. Фотостюд».
20.10 Вікно в Америку.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Ай Пі Київ рекламує.
21.40 Тиждень французького кіно. Худ.фільм «Літо на пологому схилі».
23.20 Гандбол. Чемпіонат Європи. Жінки. Збірна України — збірна Австрії.
0.30 УТН.

Канал «Останкіно»

6.30 Суботній ранок ділової людини.
7.15 Спорт-шанс.
7.45 Слово пастиря.
8.00 «Марафон-15» — малятам.
8.30 Телерадіокомпанія «Мир». Інформаційний випуск «Спектр».
8.40 «Голос Азії». Міжнародний конкурс популярної музики і пісні. Передача 1.
10.00 Я — жінка.
10.30 Ранкова пошта.
11.00 Новини культури.
11.15 «Смак».
11.25 «Подолання».
11.55 Кіноправда? Худ.фільм «Шукачі щастя».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Лабіринт. Приватизація у нас і у них.
14.50 «Кетвізл». Худ.телесеріал для дітей.
15.20 Грай, гармонь.
16.10 У світі тварин. «Життя зоопарків». Телесеріал.
16.50 IV Московський міжнародний музичний телефестиваль «Сходинка до Парнасу».
17.00 Розумники і розумниці.
17.45 До і після...
18.15 Худ.телефільм «Справа про викрадення дитини Ліндберга». 2 серія.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини плюс.
20.35 Погода.
20.45 Худ.телефільм «Справа про викрадення дитини Ліндберга». 3 серія.
21.40 «Кабаре». Усі зірки.
22.25 Магік-шоу.
23.00 Новини.
23.10 Погода.
23.20 Астролябія. Нічний канал.
0.10 Авто-шоу.

УТ-2, УТ-3, канал «Росія»

7.00 Вісті.
7.25 «Неправдива калина». Док.фільм.
7.45 Студія «Рост».
8.15 Мульти-пульти.
8.45 Телерудит.
8.50 Пілігрим.
9.35 «Музика всіх поколінь».
10.05 Зворотна адреса.
10.55 «Червоненька квіточка». Худ.фільм.
12.10 Мир і війна.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 «Ізабель». Розважальна вікторина.
14.15 Футбол без кордонів.
15.00 Кліп-антракт.
15.05 «Росія розіп'ята».
15.50 Зірки Америки.
16.20 «Навколо світу за 80 днів». Прем'єра мультфільму (США).
17.15 Вустами маляти.
17.45 Телерудит.
17.50 Свято кожного дня.
18.00 Міжнародна християнська програма «Відповіді».
18.30 Київська панорама.
18.50 Точка зору.
19.05 Візитка. Анатолій Бондаренко.
19.10 Мультфільми.
19.30 СНН.
20.00 Хіт-рік.
20.35 Візитка.
20.40 «Мегапол» представляє.
20.55 Сьогодні на сьогодні.
21.05 Вечірні розваги для дорослих.
21.35 Ток-шоу «Чорний кіт».
22.00 Про-відео.
22.30 СІТ-3.
22.40 «Связіз-ТБ» представляє. Худ.фільм «Чорна кобра».
0.20 СІТ-3.

Неділя, 18 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 У неділю вранці.
9.30 Тиждень французького кіно. Телефільм «Мода та її обличчя».
10.15 Служу народу України.
11.00 До 225-річчя від дня народження І.Котляревського. Літературно-мистецьке свято у Полтаві.
13.00 Мультфільм на замовлення.
14.00 Зичимо щастя.
15.00 УТН.
15.10 Село і люди.
16.10 Співоче поле. Київ.
17.55 Прем'єра док.фільму «Крок до майбутнього».
18.15 Свічадо.
19.00 УТН.
19.20 Ай Пі Київ рекламує.
19.25 «Одесі—200».
20.25 Док.фільм «Служба надії та допомоги».
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.20 «Намалюй мені літо...» Ансамбль «Літопис».
22.00 «Без протоколу». Аналітична програма.
22.30 Ай Пі Київ рекламує.
22.35 Тиждень французького кіно. Худ.фільм «Нічні красуні».
23.55 Гандбол. Чемпіонат Європи. Жінки. Збірна України — збірна Норвегії.
1.05 УТН.

Канал «Останкіно»

7.15 Олімпійський ранок.
7.50 «Спортлото».
8.00 «Марафон-15».
8.30 З ранку раненько.
9.00 «Полігон».
9.30 Доки всі вдома.
10.00 Ранкова зірка.
10.50 Земля людей.
11.20 Авіакосмічний салон.
11.40 «Дзеркало». Передача для дітей та батьків.
12.20 Малі міста Росії.
12.50 «Шпаргалка» з подарунком.
13.10 Док.серіал «Підводна одіссея команди Кусто».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Телерадіокомпанія «Мир».
14.35 Америка з М.Таратутою.
15.05 Великий театр. Дні і вечори.
16.20 Клуб мандрівників.
17.15 Новини.
17.25 Телелоція.
17.40 Живе дерево ремесел.
17.45 Мультсеріали «Баскетбольна лихоманка», «Спрацюні мисливці за привидами» (США).
18.40 Бомонд.
18.55 Погода.
19.05 Худ.фільм «Велике прання» (Франція).
21.00 «Неділя».
21.50 Спортивний уїк-енд.
22.10 Парад фестивалів. Венеція.
23.00 Новини.
23.15 Футбол. Чемпіонат Росії. «Локомотив» (Москва) — «Текстильник» (Камишин). 2 тайм.

УТ-2, УТ-3, канал «Росія»

7.00 Вісті.
7.25 Док.фільм.
8.00 Студія «Рост».
8.30 Доброго ранку, Європо.
9.00 Провінційні листи.
9.30 «Лад»-галерея. Художник О.Целков.
10.00 Ати-бати...
10.30 Здорово живеш.
10.45 «Абдулладжан, або Присвячується Стівену Спілбергу». Худ.фільм.
12.15 Шосте почуття.
12.40 Шість соток.
13.00 Вісті.
13.20 «Не вирубати...»
13.40 «У тіні монастирських стін».
14.10 «Зброя і закон». Із циклу «Поліція США».
14.35 Ретро-шлягер.
15.05 «Зліт і падіння Джуді Гарланд». Програма В.Вульфа.
15.35 У світі тварин.
16.30 Коробка передач.
16.45 Свято кожного дня.
17.00 «О, ностальгіє».
17.45 Яхад.
18.30 Обличчям до столиці.
19.00 Візитка. Ганна Безлюдна.
19.05 Мульти-бульки.
19.30 СНН.
20.00 Візитка.
20.05 Телесеріал «Следжхаммер».
20.35 Чорним по білому.
20.40 Капітан-відео.
21.00 Худ.фільм «Сеньйорита».
22.00 Сьогодні на сьогодні.
22.10 Аве віта.
22.30 СІТ-3.
22.40 Про-відео.
23.50 СІТ-3.

(Друкується з комп'ютерного набору агентства Укрінформ).

Двері в клітину і з неї

Директор радгоспу «Гірський» Попаснянського району Віктор Лисюк та професор Харківського зооветеринарного інституту Володимир Апатенко одержали авторське свідоцтво на винахід. Суть його — у використанні екстракторно-вакуумної установки для обробки листя, трави, коріння, ягід. У вакуумі внутрі-клітинні сили, не зустрічаючи зовнішнього опору, розривають рослину, утворюючи безліч додаткових каналів для виходу цілющих речовин.

Досліди показали, що розчини одержаних екстрактів дають чудові результати під час використання їх у медицині, ветеринарії, парфюмерії, вони дають загальнооздоровчий ефект, попереджають різні хвороби.

Для одержання екстрактів у радгоспі використовують волоський горіх, елеутерокок, шипшину, деревій, барбарис, коріандр, дуб та багато інших рослин.

Для укладення взаємовигідних договорів сюди їдуть з Німеччини, Угорщини, Болгарії.

Анатолій КОБЕЛЬНЮК.
Луганська область.

Повернення святого Пантелеймона

Історія церкви святого Пантелеймона у селі Степанівці під Херсоном сповнена драматизму. Храм було відкрито більше 100 років тому при місцевій лікарні і тоді ж освячено єпископом Миргородським. Пізніше, за часів радянських, войовничі атеїсти закрили церкву, переобладнали її для інших потреб.

І ось через 70 років за наполяганням населення церкву відроджено. Її знову відвідав високий церковний ієрарх — єпископ Херсонський і Таврійський Іларіон, він освятив храм і престол святого великомученика Пантелеймона. До речі, настоятель церкви священик Олег Лебедев — депутат обласної Ради народних депутатів.

Іван КАЛИНИЧЕНКО.
Херсонська область.



Музикант на скрипці грав...
Фото Олександра КРЕМКА.

ВИЇЗДИТИ НЕ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ

Житомир сколихнули чутки про арешти великої групи керівників. Як повідомив начальник управління МВС по Житомирській області Борис Самарський, перевірка діяльності страхової компанії «Саламандра» засвідчила, що вона за домовленістю з окремими керівниками укладала договори із страхування робочих місць, про які в колективах нічогісінько не знали. Люди взагалі не одержували зарплату, а страховій компанії справно перераховувались великі суми. Кому було це вигідно, з'ясує розслідування. Порушено кримінальну справу з приводу діяльності 32 керівників, бухгалтерських працівників підприємств і установ Житомира та області. З них узято підписку про невиїзд.

Олексій КАВУН.
Житомир.

ЇХАВ ТРАМВАЙ ПЕРШИЙ НОМЕР

Серед білого дня у переповненому трамваї першого маршруту, що ходить центральним проспектом Дніпропетровська, сталося вбивство: терпляча і втомлена, скромна, на вигляд зовсім молоденька жінка зарізала свого чоловіка...

Ліля і Олексій сім'єю жили вже кілька літ, хоча шлюб не реєстрували — він не квапився цього робити, а вона не наполягала, бо дуже його любила. Прощала Олексію часті запої, грубощі і навіть бійки. Бив чоловік Лілю, власне, щоразу, як вип'є, а пив, повторюємо, часто.

Цього разу вони продавали сало на ринку. Продавала, точніше, Ліля, а Олексій, хильнувши, вимагав грошей. Обзивав, бив жінку, та Ліля вперто не давала й карбованця з виторгу. Потім вони сіли в трамвай, де Олексій, розлючений від того, що мало випив, не вгавав, продовжував знущатися...

Мабуть, пекуча образа, яка нагромаджувалася на серці давно, вибухнула вмить. Віриш Лілі, що в неї в очах потемніло, що вона достеменно й не пам'ятає, як вихопила з сумки того кухонного ножа, котрим різала сало на базарі. Але удар виявився сильним і влучним — в самісіньке серце. Буде суд.

Микола НЕЧИПОРЕНКО.
Дніпропетровськ.

Кримінальний тиждень

Не хочете бути «лохом» — вимагайте накладні

Таку пораду можна дати споживачам, котрі купують товари у державній торговельній мережі.

У місті Дзержинську Донецької області викрито виконувачку обов'язків завідувачки магазину «Продтовари» Кудрявченко, яка намагалася реалізувати за власними завищеними цінами 369 пляшок горілки і отримати 11 мільйонів карбованців зиску.

Квартира або життя?!

Співробітники міліції Одещини на території Придністровської Республіки затримали двох громадян Азербайджану, які 3 серпня скоїли вбивство подружжя пенсіонерів Глотових, що мешкали у власній квартирі в Одесі. Мета злочину — заволодіти житлом пенсіонерів. З'ясовують причетність затриманих до інших злочинів.

Охороняли, щоб вкрасти

В Одесі з ангару технічно-комерційного центру «Газавтотехобслуговування» було викрадено 146 касових апаратів та автомобільні акумулятори на загальну суму 1,5 мільярда карбованців. Серед затриманих, яких запідозрено у скоєнні злочину, — двоє охоронців центру.

Оце так дизайн!

Співробітники міліції Донецька провели операцію із знешкодження злочинного формування, учасники якого тривалий час займалися виготовленням фальшивих документів, необхідних для виїзду до Ізраїлю. У злочинців вилучено знаряддя для виготовлення підробок. Серед затриманих — громадянин Ізраїлю та місцевий художник-дизайнер. Слідчі органи уже встановили 10 фактів виготовлення виїзних документів.

Поки що на 200 мільйонів

карбованців збитків, завданих торговельній мережі, виявили в ході операції «Нічне село» співробітники харківської міліції. У Краснокутському районі вони знешкодили злочинне формування, члени якого ночами, користуючись власним автомобілем, грабували магазини. У злодіїв конфісковано майна на майже 80 мільйонів карбованців.

***

Минулого тижня розкрито 210 тяжких контрольних злочинів, у тому числі 16 вбивств, 12 випадків заподіяння тяжких тілесних ушкоджень, що призвели до смерті, 3 згвалтування, 15 розбійних нападів і крадіжка зброї. У затриманих вилучено 2 автомати, 4 пістолети, 2 гвинтівки, 5 мисливських рушниць, 7 одиниць саморобної вогнепальної зброї, 0,3 кілограма вибухівки, 6 гранат та понад 6 тисяч патронів до різної зброї.

Виявлено 740 фактів, пов'язаних з незаконним обігом наркотиків. Припинено діяльність 53 злочинних груп наркоділків. Порушено 610 кримінальних справ, у тому числі 73 — за збут. Затримано 820 чоловік. Вилучено понад 2 тонни наркотичної сировини.

Станіслав КОЛДУНЕНКО,
начальник прес-центру МВС України.

Спорт

Замість свята — гірка пілюля

Збірна України — збірна Литви. 0:2(0:0). Відбірковий матч чемпіонату Європи. Київ. Республіканський стадіон. 7 серпня. 20 градусів. 20000 глядачів.

Голи: Іванаускас, 53 (0:1), Шкарбалюс, 61(0:2).

Україна: Тяпушкін, Скрипник, Сак (Ковалець, 8), Євтушок, Попов, Петров, Похлебаєв (Нагірняк, 60), Максимов, Фінкель, Протасов, Коновалов.

Литва: Стауче, Жукас, Сукристов, Терешкінас, Вайнорас, Вайнейкіс (Стонкус, 81), Гудрайтіс, Іванаускас, Штумбріс, Шуйка (Жута,55), Шкарбалюс.

Київські прихильники футболу дружно вигукували одне тільки слово «Ганьба!» (саме українською). Ось у такий спосіб, досить емоційно висловлювали вони образу на збірну і її наставників за цілковитий провал прем'єрного матчу чемпіонату Європи. А коли на полі залишилися тільки литовські футболісти, ті самі люди щиро влаштували овацію футбольним лицарям з бурштинових берегів Балтики. І тисячоголосий хор уболівальників скандував: «Молодці!».

З пісні, як кажуть, слів не викинути. Справді, молодців, та ще й яких, мали вигляд підопічні Альгімантаса Любінскаса, котрі продемонстрували і відмінну вивучку, і завидну ігрову дисципліну. Недаремно для цієї команди минулися часи виступів у відбірковому циклі чемпіонату світу. Тактика гри від оборони розбила вщент концепції та ігрові ідеї на цей поєдинок протилежної сторони, загнаної в глухий кут домашніми чварами.

— Що ж вони не тримають персонально Іванаускаса? - здивовано запитував заслужений майстер спорту Володимир Трошкін, з яким сиділи поруч у ложі преси.

А Іванаускас знав своє: діяв натхненно й уміло, як і належить гравцеві такого престижного клубу, як «Гамбург». В одному з епізодів він скористався з грубої помилки захисника Євтушка, а в іншому — виклав, мов на блюдечку, дальнім точним пасом м'яч Шкарбалюсу.

Протистояння між тренерами збірної і керівництвом «Динамо», на жаль, бажаним миром не завершилося, бо лише Ковалець, єдиний з динамівців, опинився в запасі. Чиї амбіції зробили ведмежу послугу українському футболові, з'ясується, гадаю, без особливих затримок. А поки що надаємо вам можливість ознайомитися з післяматчевими коментарями наставників команд- учасниць.

Альгімантас Любінскас:

— На наших і на ваших гравців буквально тис тягар відповідальності за результат цього стартового поєдинку. Ми виявилися підготовленішими до такого перебігу подій. Гадаю, що нам дуже допомогла товариська гра з бронзовим призером чемпіонату світу — командою Швеції — на її полі. За вочевидь упередженого суддівства ми поступилися —2:4. Хоча красна ціна тій зустрічі була нічия. Однак, як на мене, ті події допомогли згуртуватися нашим гравцям. Головне, вони зрозуміли, що на виїзді і в поєдинках із сильним суперником можна забивати. До Києва прибули з надією на нічию. Бо були в нас проблеми з обороною. Останнім часом міняємо її, мов рукавички. От і цього разу запросили навіть ветерана Сукристова, який виступає в другій ізраїльській лізі. Доля нам усміхнулася, і ми виграли. Оцінити дії українців, даруйте, мені дуже важко. Адже під час матчу я бачу тільки своїх. Пізніше, продивившись відеозапис, зможу сказати конкретніше. Втім, не міг не помітити чудову гру Протасова і активні дії Коновалова. Вони постійно дошкуляли нашій обороні. У такій важливій грі велику роль зіграла індивідуальна майстерність Іванаускаса.

Олег Базилевич:

— Вітаю колегу з перемогою. Його гравці зробили все можливе з точки зору командної ідеї. Наші опоненти реалізували свій план завдяки винятково раціональній грі. Щось і не пригадаю, щоб хтось із них помилявся. Стосовно нашої команди, то нам вочевидь забракло елементарної футбольної культури. Адже ті голи, які ми пропустили, були наслідком не просто помилок, а смертельних помилок, які вплинули не тільки на результат конкретного матчу, а й, можливо, на підсумок нашого виступу в турнірі. Проте, напевно, про кінець турніру говорити зарано, хоча ми й програли матч удома. Треба зробити все, щоб у складі збірної України було більше кваліфікованих гравців...

	І	В	Н	П	М	О
Литва	1	1	0	0	2-0	3
Хорватія	1	1	0	0	2-1	3
Італія	1	0	1	0	1-1	1
Словенія	1	0	0	1	1-1	1
Україна	1	0	0	1	0-2	0
Естонія	1	0	0	1	0-2	0

Того ж вечора збірна Словенії зіграла вдома внічию — 1:1 — з італійцями.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о.заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУЩКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КП № 1 від 18.09.1990 р.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами.
Індекс 60955.
Тираж 391035.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311171.

Газету набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».